SEVERIN

ART.-NO. **KM 3880**

DE	Gebrauchsanleitung	Kaffeemühle	4
GB	Instructions for use	Coffee-Grinder	10
FR	Mode d'emploi	Moulin à café	16
NL	Gebruiksaanwijzing	Koffiemolen	22
ES	Instrucciones de uso	Molinillo de café	28
IT	Manuale d'uso	Macinacaffè	34
DK	Brugsanvisning	Kaffemølle	41
SE	Bruksanvisning	Kaffekvarn	47
FI	Käyttöohje	Kahvimylly	53
PT	Manual de instruções	Moinho de café	59
PL	Instrukcja obsługi	Elektryczny młynek do kawy	65
GR	Οδηγίες χρήσεως	Μύλος καφέ	72

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

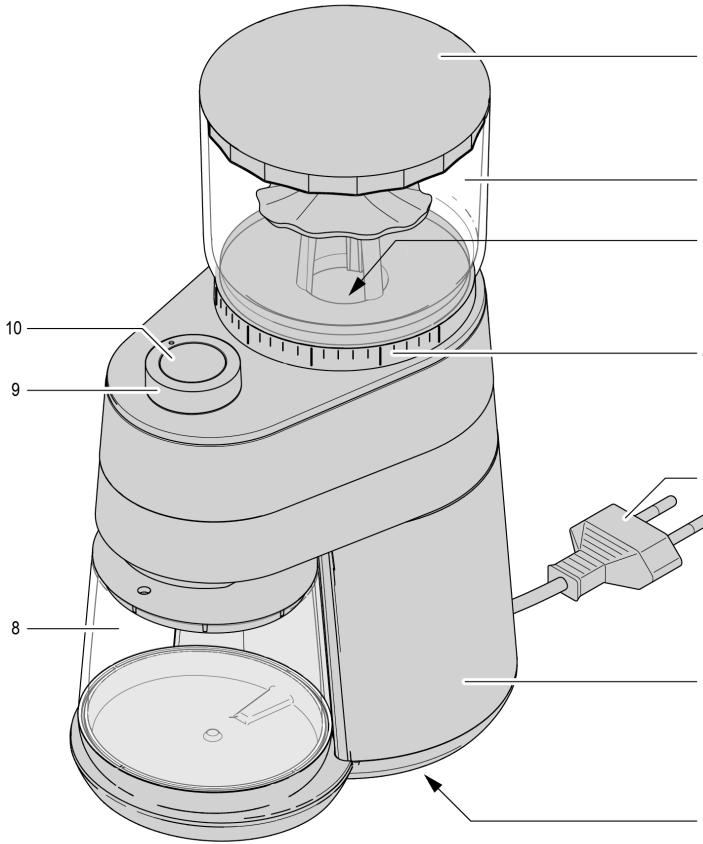
Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den sieben Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

Kaffeemühle

Liebe Kundin, lieber Kunde,
die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und diese für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss
Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau
1. Bohnenbehälterdeckel
2. Bohnenbehälter
3. Mahlwerk
4. Regler für Mahlgradeinstellung
5. Anschlussleitung mit Netzstecker
6. Gehäuse
7. Typenschild (Geräteunterseite)
8. Auffangbehälter mit Deckel
9. Kaffeemehl-Mengeneinstellung
10. Ein-/Aus-Schalter

Ohne Abbildung: Reinigungspinsel

Sicherheitshinweise
- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Hinweise zur Reinigung dem Abschnitt *Reinigung und Pflege* entnehmen.

- **Warnung!** Missbrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen!
- Den Netzstecker ziehen
  - vor dem Zusammenbau,
  - nach jedem Gebrauch,
  - bei Störungen während des Betriebes,
  - bevor der Bohnenbehälterdeckel geöffnet oder der Auffangbehälter vom Gehäuse abgenommen wird,
  - vor jeder Reinigung,
  - bei nicht vorhandener Aufsicht.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
  - in Küchen von Mitarbeitern in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen,
  - in landwirtschaftlichen Betrieben,
  - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen,
  - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät darf durch Kinder nicht benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Weder das Gehäuse noch die Anschlussleitung dürfen mit einer heißen Kochplatte oder offenem Feuer in Berührung kommen.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, den Netzstecker anfassen.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen oder schleifen lassen. Die Anschlussleitung nicht knicken.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Den Bohnenbehälterdeckel nur entfernen, wenn das Mahlwerk vollständig stillsteht.
- Mit den Fingern nicht in das Mahlwerk und die Ausgabe für Kaffeemehl fassen.
- Das Gerät nur benutzen, wenn es befüllt ist.
- Das Gerät nur benutzen, wenn der Bohnenbehälterdeckel angebracht ist.
- Keine Zubehörteile verwenden, welche nicht offiziell vom Hersteller empfohlen werden.
- Das Mahlwerk vor der Inbetriebnahme auf Fremdkörper und Verunreinigungen prüfen.
- Die Anschlussleitung des Geräts nicht mit feuchten Händen anschließen.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
- Das Gerät dient ausschließlich zum Mahlen von gerösteten Kaffee- und Espressobohnen.
- Rohkaffee, karamellisierte oder anderweitig behandelte Kaffeebohnen dürfen nicht verwendet werden.
- Das Gerät eignet sich nicht zum Mahlen von anderen Lebensmitteln, wie z.B. Gewürzen.

Kurzzeitbetrieb
Das Gerät ist für Kurzzeitbetrieb ausgelegt, d.h. es kann max. bis zu 3 Minuten benutzt werden. Dann muss das Gerät zum Abkühlen ausgeschaltet werden. Nach ausreichender Abkühlzeit (30 Min.) ist das Gerät wieder einsatzbereit.

Überhitzungsschutz
Das Gerät besitzt einen eingebauten Überhitzungsschutz, der das Gerät bei Überhitzung oder automatisch nach > 4 Minuten Benutzung abschaltet. Das Gerät dann bis auf Zimmertemperatur abkühlen lassen (mindestens für 2 Stunden), bevor es erneut benutzt werden kann.

Vor der ersten Inbetriebnahme
Das Gerät vorsichtig auspacken. Alle Verpackungsmaterialien entfernen. Mahlwerk, Bohnen- und Auffangbehälter vor dem ersten Gebrauch wie unter ‚*Reinigung und Pflege*' beschrieben reinigen.

Gerät montieren
- Den Bohnenbehälter in den vorgesehenen Steckplatz stecken. Das Dreieck am Bohnenbehälter muss sich über dem Schlosssymbol auf dem Gerät befinden.
- Den Bohnenbehälter zum Fixieren gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich das Dreieck über der Mahlgradeinstellung befindet.

Bedienung

Mahlgrad einstellen
- Die Feinheit des Kaffeemehls kann in mehreren Stufen zwischen fein und grob eingestellt werden. Je nach Art der Kaffeezubereitung können folgende Mahlgrade als Orientierung dienen:
  einstellbarer Mahlgrad
  - 30-21 (Coarse)
    Grob für French Press.
  - 20-11 (Medium)
    Mittel für Filterkaffee/Handfilter.
  - 10-1 (Fine)
    Fein für Kaffeevollautomat, Siebträger/ Espressomaschine.
- Den Mahlgrad einstellen, bevor Kaffeebohnen eingefüllt werden. Anderenfalls können sich Bohnen im Mahlwerk verklemmen und den Motor blockieren. Sind die Bohnen bereits eingefüllt, den Mahlgrad nur bei laufendem Mahlwerk verstellen!
- Den Bohnenbehälter drehen, bis der gewünschte Mahlgrad angezeigt wird. Zwischen den Mahlgraden Coarse (1-10), Medium (11-20) und Fine (21-30) wählen.

Bohnen einfüllen
- Den Bohnenbehälterdeckel des Bohnenbehälters abnehmen.
- Die Bohnen einfüllen und den Deckel wieder aufsetzen.
- Die maximale Füllmenge des Bohnenbehälters beträgt 240 g Kaffeebohnen.

Kaffeemehl dosieren
Automatisches Mahlen
- Mit der Mengeneinstellung die gewünschte Kaffeemenge in 2er-Schritten einstellen. Es kann Kaffeemehl für ca. 2-12 Tassen Kaffee auf einmal gemahlen werden. Unterschiedliche Tassengrößen, persönlicher Geschmack etc. beeinflussen die benötigte Portionsgröße. Daher ausprobieren, welche Menge Kaffeemehl richtig ist.

Manuelles Mahlen
- Die Mengeneinstellung auf manuellen Betrieb stellen. So kann eine beliebige Menge an Kaffeemehl gemahlen werden.
- Die maximale Füllmenge für den Auffangbehälter beträgt 130 g. Den Behälter rechtzeitig leeren, damit das Gerät nicht verstopft!

Bohnen mahlen

- Den Auffangbehälter mit Deckel, aber mit geöffneter Silikonabdeckung in das Gerät einsetzen.
- Netzstecker einstecken.
- Die gewünschte Menge an Kaffeemehl einstellen oder die manuelle Funktion wählen.
- Den Ein-/Aus-Schalter kurz drücken.
- Der Mahlvorgang beginnt und wird in Abhängigkeit von der eingestellten Menge automatisch beendet.
- Der Mahlvorgang kann jederzeit durch erneutes Drücken des Ein-/Aus-Schalters vorher beendet werden.
- Im manuellen Betrieb beginnt der Mahlvorgang mit dem Drücken des Ein-/Aus-Schalters und wird erst beendet, wenn der Schalter wieder losgelassen wird.
- Nach dem Mahlvorgang den Netzstecker ziehen und den Motorstillstand abwarten, bevor der Auffangbehälter entnommen und geöffnet wird.
- **Hinweis:** Das Gerät nicht länger als 1 Minute ohne Pause betreiben. **Überhitzungsgefahr!**
- **Hinweis:** Die Kaffeebohnen sollten für einen optimalen Kaffeegeschmack immer frisch direkt vor dem Brühvorgang gemahlen werden. Reste vom Kaffeemehl im Gerät werden mit der Zeit alt und beeinflussen den Geschmack von frisch gemahlenem Kaffeemehl. Daher das Mahlwerk, den Bohnenbehälter und den Auffangbehälter regelmäßig wie unter ‚*Reinigung und Pflege*' beschrieben reinigen.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und den Motorstillstand abwarten.
- Das Gehäuse mit der Netzanschlussleitung darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt werden oder gar darin eingetaucht werden. Das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel sowie harte Bürsten verwenden.
- Den **Auffangbehälter** und seinen Deckel abnehmen, mit einem milden Spülmittel spülen und vor dem Einsetzen gut abtrocknen.
- Zum Reinigen des **Bohnenbehälters** den Behälter im Uhrzeigersinn drehen, bis sich der Pfeil über dem Schlosssymbol befindet und dann aus der Fassung herausnehmen. Die restlichen Kaffeebohnen entfernen und den Bohnenbehälter mit einem feuchten Tuch auswischen und anschließend gründlich trockenreiben. Den Bohnenbehälterdeckel spülen und gut abtrocknen. Dann wieder aufsetzen wie unter ‚*Gerät montieren*' beschrieben.
- Das **Mahlwerk** kann bei Störungen oder zur Reinigung geöffnet werden.
  - Den Bohnenbehälter im Uhrzeigersinn drehen, bis sich das Dreieck auf dem Bohnenbehälter über dem Schlosssymbol befindet.

- Den Bohnenbehälter aus der Fassung lösen und abnehmen.
- restliche Kaffeebohnen, z. B. mit einem Handstaubsauer, entfernen.
- Das Mahlwerkoberteil gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Pfeil auf das Schlosssymbol 🔓 zeigt und abnehmen.
- Das Mahlwerk und das Mahlwerkoberteil mit dem beiliegenden Pinsel reinigen.
- Den Kanal für die Ausgabe des Kaffeemehls gründlich reinigen, indem der Pinsel von unten in die Kaffeemehl-Ausgabe eingeführt wird.
- Beachten, dass das Mahlwerk kleine Spitzen besitzt. **Verletzungsgefahr!**
- Das Mahlwerkoberteil wieder mit dem Pfeil über dem Schlosssymbol 🔓 einsetzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis der Pfeil auf das Schlosssymbol 🔒 zeigt.

Bei Störungen

- **Wenn Kaffeepulver aus dem Auffangbehälter austritt:**
  Das Austreten von Kaffeepulver ist aufgrund der statischen Aufladung normal.
- **Der Motor läuft nicht oder nur schwer mit lautem Geräusch an oder die Kaffeemühle quietscht:**
  Das Mahlwerk ist verstopft oder blockiert. **Sofort** den Netzstecker ziehen und das Mahlwerk wie unter ‚*Reinigung und Pflege*' beschrieben reinigen. Dabei insbesondere auf eine gründliche Reinigung des Kaffeemehlkanals achten.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.de unter dem Unterpunkt „Service Center/Ersatzteilshop" bestellt werden.

Entsorgung

Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Coffee-Grinder

Dear Customer,
Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply
Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation
1. Bean container lid
2. Bean container
3. Grinding mechanism
4. Coarse/fine adjustment knob
5. Power cord with plug
6. Casing
7. Nameplate (appliance underside)
8. Ground coffee container with lid
9. Ground coffee quantity selector
10. On/off switch

(not pictured: Cleaning brush)

Important safety instructions

- In order to avoid hazards, and to comply with safety requirements, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service.. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see appendix).
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it.
- For information on how to clean the appliance, see the "*Cleaning and Care*" section.
- **Warning!** Any misuse can

cause severe personal injury.

- Always remove the plug from the wall socket
  - prior to assembly,
  - after use,
  - in case of any malfunction, and also
  - before opening the bean or collection container, and also before removing either from the housing,
  - before cleaning the appliance,
  - when there is no supervision.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as the
  - staff kitchens in shops, offices and other similar working environments,
  - agricultural working environments,
  - by customers in hotels, motels etc. and similar accommodation,
  - in bed-and breakfast type environments.
- The appliance may only be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to operate the appliance. The appliance and its power cord must be kept well away from children.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Keep all packaging material out of the reach of children. There is a risk of suffocation!

- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- Take care that neither the housing nor the cable get in touch with hot surfaces such as the hot plates of an electric stove, or with a hot gas flame.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- Do not allow the power cord to hang free or drag on the floor. Do not kink the power cord.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- Do not remove the bean container lid until the grinding mechanism has come to a complete standstill.
- Do not reach into the grinding mechanism or the ground coffee outlet with bare fingers during operation.
- Never operate the appliance when the bean container is empty.
- Always ensure the bean container lid is in place before using the appliance.
- Only use original accessories recommended by the manufacturer.
- Ensure the grinding mechanism is free of foreign objects and dirt before operating the appliance.
- Never connect the plug to the wall socket with wet hands.
- The appliance must not be used outdoors.

Intended Use
- The appliance is designed exclusively for grinding roasted coffee and espresso beans.
- Do not use green, caramelised or otherwise treated coffee beans with this appliance.
- The appliance must not be used to grind other foods, such as spices.

Short-time operation
The appliance has been designed for short-term operation only, i.e. it should not be operated continuously for more than 3 minutes. Switch off the appliance afterwards and allow the motor to cool down (30 Min.) before switching it on again.

Thermal safety cut-out
The appliance has an integral safety cut-out which protects it from overheating and switches it off automatically after 4 minutes of continuous operation. Should the cut-out have been activated, allow the appliance to cool down to room temperature (at least for 2 hours) before switching it on again.

Before using for the first time
Carefully unpack the appliance. Remove all packaging materials.
Clean the grinding mechanism, bean container and ground coffee container as described in the "*Cleaning and Care*" section before operating the appliance for

the first time.

Assembling the appliance

- Fit the bean container into the slot provided. The triangle on the bean container must be above the lock symbol on the appliance.
- To secure the bean container, turn it counter-clockwise until the triangle is above the grind setting.

Operation

Adjusting the grind level

- The adjustment control allows for adjustment of the coarse/fine setting in several steps. Depending on the type of coffee and the preparation method used, the following information on grinding levels may be helpful
  Adjustable grind settings:
  - 30-21 (Coarse)
    Coarse for French press.
  - 20-11 (Medium)
    Medium for filter coffee/hand filter.
  - 10-1 (Fine)
    Fine for super-automatic espresso machine, filter holder/espresso machine.
- **Caution:** To prevent beans from getting caught in the grind mechanism and causing possible jamming of the motor, always set the grind level first before putting the beans into the container. If the beans have already been put in, the grind level should only be changed while the motor is running.
- Turn the bean container to the desired setting. Choose between Coarse (1-10), Medium (11-20) and Fine (21-30).

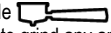
Loading the coffee beans

- Remove the bean container lid from the bean container.
- Load the beans inside and replace the lid.
- The maximum capacity of the bean container is 240 g.

Selecting the right quantity
Automatic grinding

- Use the quantity selector to set the desired amount of ground coffee in increments of 2. Any amount from 2 to 12 cups can be processed in a single cycle. However, the quantity-per-cup information on the selector is approximate only. Since different types of coffee as well as miscellaneous factors such as the size of the cups and your personal preference may require a different setting, we recommend that you try out whatever suits your own personal taste.

Manual grinding

- Set the quantity selector to manual mode  . This mode allows you to grind any amount of ground coffee.
- The maximum capacity of the collection container is 130 g. **Caution:** Always make sure you empty the collection container in good time, as an over-full container may cause a blockage inside the appliance.

Grinding the beans

- Fit the ground coffee container into the appliance with the lid on whilst keeping the silicone cover open.
- Insert the plug into a suitable wall socket.
- Set any amount of ground coffee desired or select the manual mode.
- Press the on/off switch briefly.
- The grinding process begins and stops automatically once the selected amount of ground coffee has been produced.
- The grinding process can be stopped at any time by pressing the on/off switch again.
- In manual mode, the grinding process can be started by pressing the on/off switch and stopped by releasing the switch.
- Once grinding has finished, remove the plug from the wall socket and wait until the motor has come to a complete standstill before removing and opening the collection container.
- **Note:** Do not operate the appliance for more than 1 minute at a time. **There is a risk of overheating!**
- **Note:** To ensure optimum coffee flavour, only the required quantity of beans should be ground immediately before brewing. Any ground coffee remaining in the appliance loses its fresh taste over time. Therefore, make sure to clean the grinding mechanism, bean container and ground coffee container regularly as described in the "*Cleaning and Care*" section.

Cleaning and care

- Before cleaning the appliance, always remove the plug from the wall socket and wait until the motor has come to a complete standstill.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the housing or the power cord with liquids or immerse them. The housing may be wiped with a slightly damp, lint-free cloth. Wipe thoroughly dry afterwards.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Take off the **collection container** and its lid, and clean them with a mild detergent. Ensure they are thoroughly dry before being replaced on the grinder.
- To clean the **bean container**, turn it clockwise so that the arrow is above the lock symbol and then remove it from the holder. Remove any remaining coffee beans from the bean container and wipe it with a damp cloth; dry thoroughly afterwards. The bean container lid should be well rinsed and then properly dried. Finally, put the bean container back in place as described in the "*Assembling the appliance*" section.
- The **grinding mechanism** can be opened up for cleaning, and also in case of any malfunction.
  - Turn the bean container clockwise until the triangle on it is above the lock symbol .
  - Loosen the bean container from its holder and remove it.
  - Remove any remaining coffee beans, e.g. with a hand-held vacuum cleaner.
  - Turn the top part of the grinding

assembly counter-clockwise so that the arrow points to the lock symbol and remove it.
- Use the brush provided to clean the grinding mechanism and the top part of the grinding assembly.
- Thoroughly clean the ground coffee outlet with the brush by inserting the brush into the outlet from below.
- **Caution:** The grinding assembly has sharp edges; care should therefore be taken to avoid injury.
- Refit the top part of the grinding assembly with the arrow above the lock symbol and turn it clockwise until the arrow points to the lock symbol .

In case of problems
- **Ground coffee spills from the collection container:**
  This is a normal occurrence. Static charge is usually the cause.
- **The motor does not start, or makes abnormal noises as if running under a heavy load, or the grinder makes a high-pitched, squealing sound:**
  The grinding mechanism is choked or blocked. Remove the plug from the wall socket **immediately** and clean the grinding mechanism as described in the "*Cleaning and Care*" section. Make sure that the ground coffee outlet is thoroughly cleaned.

Disposal

Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Moulin à café

Chère cliente, Cher client,
Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur
Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la fiche signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil
1. Couvercle du réservoir à grains
2. Réservoir à grains
3. Broyeur
4. Régulateur pour le réglage de la mouture
5. Cordon d'alimentation avec fiche
6. Corps de l'appareil
7. Plaque signalétique (à la base)
8. Bac de récupération avec couvercle
9. Réglage de la quantité de café moulu
10. Commutateur marche/arrêt

(non illustrée: brosse de nettoyage)

Consignes de sécurité importantes

- Afin d'éviter tout risque de blessures, et pour rester en conformité avec les exigences de sécurité, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.
- Pour les instructions de nettoyage, reportez-vous à la section *Nettoyage et*

entretien.

- **Avertissement !** Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures corporelles graves.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale
  - avant le montage,
  - après l'emploi,
  - en cas de fonctionnement défectueux,
  - avant d'ouvrir le réservoir à grains ou café, et avant de détacher ceux-ci du boîtier,
  - avant de nettoyer l'appareil,
  - lorsque l'appareil fonctionne sans surveillance.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que
  - dans les cuisines pour personnel, dans des bureaux et autres locaux commerciaux,
  - dans des organisations agricoles,
  - par la clientèle dans les hôtels, motels et hébergements similaires,
  - et dans des maisons d'hôtes.
- L'appareil ne peut être utilisé par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si celles-ci ont été formées à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisées, et si elles en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à se servir de l'appareil. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus à l'écart

des enfants.

- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Tenez l'emballage à l'écart des enfants. Risque d'asphyxie, etc.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- Veiller à ce que ni le boîtier ni le cordon d'alimentation ne touche des surfaces ou des objets chauds.
- Ne retirez pas la fiche d'alimentation de la prise par le câble de raccordement, touchez la fiche d'alimentation.
- Ne laissez pas pendre ou traîner le câble de raccordement. Ne pliez pas le câble de raccordement.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.
- Ne retirez le couvercle du réservoir à grains que lorsque le broyeur est complètement à l'arrêt.
- Ne mettez pas les doigts dans le broyeur ni dans le distributeur de café moulu.
- N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est rempli.
- N'utilisez l'appareil que lorsque le couvercle du réservoir à grains est en place.
- N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas officiellement recommandés par le fabricant.
- Vérifiez l'absence de corps étrangers et d'impuretés dans le broyeur avant la mise en service.
- Ne branchez pas le câble de raccordement de l'appareil avec des mains humides.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- L'appareil sert exclusivement à moudre des grains de café et d'espresso torréfiés.
- Le café vert, les grains de café caramélisés ou traités d'une autre manière ne doivent pas être utilisés.
- L'appareil ne convient pas pour moudre d'autres aliments, comme les épices.

Intervalles de fonctionnement

L'appareil a été conçu uniquement pour une utilisation à brefs intervalles, c'est-à-dire qu'il ne doit pas être utilisé de façon continue pendant plus de 3 minutes. Eteignez ensuite l'appareil et laissez refroidir le moteur (30 min.) avant de le remettre en marche.

Sécurité thermique
L'appareil dispose d'une protection intégrée contre la surchauffe, qui éteint l'appareil en cas de surchauffe ou automatiquement après > 4 minutes d'utilisation. Laissez ensuite l'appareil refroidir jusqu'à la température ambiante (pendant au moins 2 heures) avant de pouvoir l'utiliser à nouveau.

Avant la première utilisation
Déballez l'appareil avec précaution. Retirez tous les matériaux d'emballage.
Avant la première utilisation, nettoyez le broyeur, le réservoir à grains et le bac de récupération comme décrit sous « *Nettoyage et entretien* ».

Assemblage de l'appareil
- Insérez le réservoir à grains dans l'emplacement prévu à cet effet. Le triangle sur le réservoir à grains doit se trouver au-dessus du symbole du cadenas 🔓 se trouvent sur l'appareil.
- Tournez le réservoir à grains dans le sens antihoraire pour le fixer, jusqu'à ce que le triangle se trouve au-dessus du réglage de la mouture.

Fonctionnement

Réglage du degré de mouture
- Le réglage du degré de mouture permet de déterminer le degré de mouture entre grossier et fin en plusieurs étapes. En fonction du type de café et de la méthode de préparation employée, les informations suivantes concernant les degrés de mouture peuvent vous être utiles :
  Degrés de mouture:
  - 30-21 (grossier)
    Grossier pour French Press.
  - 20-11 (moyen)
    Produit pour café filtre/filtre à main.
  - 10-1 (fin)
    Fin pour machine à café automatique, porte-filtre/machine à expresso.
- **Attention :** Pour empêcher les grains de se coincer dans la meule et d'empêcher le moteur de tourner, réglez toujours le degré de mouture avant de verser les grains dans le réservoir. Si les grains sont déjà dans le réservoir, ne changez le degré de mouture qu'une fois que le moteur tourne.
- Tournez le réservoir à grains jusqu'à ce que le degré de mouture souhaité s'affiche. Choisissez entre les degrés de mouture Grossier (1-10), Moyen (11-20) et Fin (21-30).

Chargement des grains à café
- Retirez le couvercle du réservoir à grains.
- Versez les grains à l'intérieur et replacez le couvercle.
- La capacité maximale du réservoir à grains est de 240 g.

Sélection du dosage adapté
Broyage automatique
- Avec le réglage de la quantité, réglez la quantité de café souhaitée par incrément de 2. Il est possible de moudre du café moulu pour environ 2 à 12 tasses de café à la fois. Les différentes tailles de tasses, les goûts

personnels, etc. influencent la taille des portions nécessaires. Vous devez donc essayer de déterminer la quantité de café moulu qui convient.

Broyage manuel

- Mettez le réglage du débit en mode Fonctionnement manuel . Il est ainsi possible de moudre n'importe quelle quantité de café moulu.
- La capacité maximale du réservoir à café est de 130 g. **Attention :** Assurez-vous toujours que le réservoir à café a été vidé préalablement car un réservoir trop plein peut entraîner un blocage à l'intérieur de l'appareil.

Moudre les grains

- Insérez le bac de récupération dans l'appareil avec le couvercle, mais avec le couvercle en silicone ouvert.
- Branchez la fiche à une prise de courant murale.
- Réglez la quantité de café moulu souhaitée ou sélectionnez la Fonction manuelle.
- Appuyez brièvement sur le commutateur Marche/Arrêt.
- Le cycle de mouture commence et cesse automatiquement une fois que la quantité désirée de mouture a été produite.
- Le processus de broyage peut être terminé à tout moment en appuyant à nouveau sur le commutateur Marche/Arrêt.
- En mode Fonctionnement manuel, le processus de broyage commence lorsque vous appuyez sur le commutateur Marche/Arrêt et ne se termine que lorsque le commutateur est à nouveau relâché.
- Une fois que la mouture est terminée, débranchez l'appareil de la prise murale et attendez que le moteur se soit complètement arrêté avant de retirer et d'ouvrir le réservoir à café.
- **Remarque :** N'utilisez pas l'appareil pendant plus d'une minute sans faire de pause. **Risque de surchauffe !**
- **Remarque :** Pour un goût de café optimal, les grains de café doivent toujours être fraîchement moulus juste avant le processus de préparation. Les restes de café moulu dans la machine vieillissent avec le temps et influencent le goût du café fraîchement moulu. Par conséquent, nettoyez régulièrement le broyeur, le récipient à grains et le bac de récupération comme décrit dans la section « *Nettoyage et entretien* » ci-dessus.

Entretien et nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise murale et attendez l'arrêt du moteur.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas nettoyer le boîtier ni le cordon d'alimentation avec des liquides, ni les immerger. Le boîtier peut être essuyé avec un chiffon non pelucheux, légèrement humidifié puis complètement séché.
- N'utiliser aucune solution abrasive, détergent concentré ou brosse dure pour nettoyer l'appareil.
- Retirez le **réservoir à café** et son couvercle, et nettoyez-les avec un

détergent doux. Assurez-vous qu'ils ont été soigneusement essuyés avant de les replacer sur le moulin.

- Pour nettoyer le **Réservoir à grains**, tournez le récipient dans le sens horaire jusqu'à ce que la flèche située au-dessus du symbole du cadenas 🔓 et retirez-le de la douille. Retirez les grains de café restants et essuyez le réservoir à grains avec un chiffon humide, puis séchez-le soigneusement. Rincez le couvercle du réservoir à grains et essuyez-le bien. Ensuite, remettez en place comme dans la section « *Monter l'appareil* » ci-dessous.
- **La meule** peut être ouverte pour le nettoyage, ainsi qu'en cas de mauvais fonctionnement.
  - Tournez le réservoir à grains dans le sens horaire jusqu'à ce que le triangle sur le réservoir à grains se trouve au-dessus du symbole de cadenas 🔓.
  - Détachez le réservoir à grains de son support et retirez-le.
  - éliminez les grains de café restants, par exemple à l'aide d'un aspirateur à main.
  - Tournez la partie supérieure du broyeur dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la flèche pointe sur le symbole de cadenas 🔓.
  - Nettoyez le broyeur et la partie supérieure du broyeur avec le pinceau fourni.
  - Nettoyez soigneusement le canal de distribution de la mouture de café en y introduisant le pinceau par le bas.
  - **Attention :** La meule a des bords acérés; maniez-la avec précaution pour éviter de vous blesser.
  - Remettez la partie supérieure du broyeur en place avec la flèche au-dessus du symbole de cadenas 🔓 et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce que la flèche pointe sur le symbole du cadenas 🔒.

En cas de problèmes

- **Le café moulu déborde du réservoir à café :**
  Ceci est normal. Une charge statique en est habituellement la cause.
- **Le moteur ne démarre pas, ou produit des bruits anormaux comme s'il était en surcharge, ou la meule produit un sifflement aigu :**
  Le broyeur est obstrué ou bloqué. Débranchez **immédiatement** la fiche d'alimentation et ouvrez le broyeur comme indiqué dans la section « *Nettoyage et entretie*n » ci-dessous. Veillez en particulier à un nettoyage minutieux du canal de café moulu.

Mise au rebut

Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Koffiemolen

Beste klant
Voordat men dit apparaat gebruikt, moet men de volgende instructies goed doorlezen en bewaar dit manuaal voor latere referentie. Dit apparaat moet alleen gebruikt worden door personen bekent met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting
Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving
1. Deksel voorraadhouder
2. Voorraadhouder
3. Maalwerk
4. Knop voor maalgraadinstelling
5. Snoer met stekker
6. Behuizing
7. Typeplaatje (aan de onderzijde)
8. Opvangbak met deksel
9. Gemalen koffie-hoeveelheidsinstelling
10. Aan-/uitschakelaar

(niet in foto: Schoonmaak borstel)

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Om risico te voorkomen, en te voldoen aan de veiligheidseisen, mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant (zie aanhangsel).
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen.
- Reinigingsinstructies vindt u in hoofdsuk Reiniging en Onderhoud.

- **Waarschuwing!** Verkeert gebruik van dit apparaat kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:
  - voor het inelkaar zetten,
  - na gebruik,
  - wanneer het apparaat niet werkt,
  - voordat men de boon of opvangcontainer opent, en voordat men deze verwijderd van de huizing,
  - wanneer men het apparaat schoonmaakt,
  - wanneer er geen toezicht is.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
  - in bedrijfskeukens, in winkels, kantoren of andere bedrijfsruimtes,
  - in agrarische instellingen,
  - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige accommodaties,
  - in bed and breakfast gasthuizen.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden door personen met verminderde fysische, zintuigelijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
- Kinderen mogen niet dit apparaat gebruiken. Het apparaat en het powersnoer moeten goed weggehouden worden van kinderen.
- Kinderen mogen niet met

het apparaat spelen.

- Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Er bestaat onder andere verstikkingsgevaar!
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het netsnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Plaats het apparaat nooit op een hete ondergrond (bijvoor beeld kookplaat) of in de buurt van open vuur, zodat het huis niet beschadigd wordt.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, maar pak de stekker vast.
- Het snoer niet laten hangen of schuren. Knik het snoer niet.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgd, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
- Neem het deksel van het bonenreservoir er alleen af als de molen volledig stilstaat.
- Steek uw vingers niet in het maalwerk en de uitvoer voor gemalen koffie.
- Gebruik het apparaat alleen als het gevuld is.
- Gebruik het apparaat alleen als het deksel van het bonenreservoir er op zit.
- Gebruik geen accessoires die niet officieel door de fabrikant worden aanbevolen.
- Controleer het maalwerk voor ingebruikname op vreemde voorwerpen en verontreinigingen.
- Sluit het snoer van het apparaat niet met vochtige handen aan.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

Beoogd gebruik

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het malen van gebrande koffie- en espressobonen.
- Groene koffie, gekarameliseerde of anderszins behandelde koffiebonen mogen niet worden gebruikt.
- Het apparaat is niet geschikt voor het malen van andere voedingsmiddelen, zoals specerijen.

Gebruik voor korte periodes

Deze koffiemolen is alleen ontworpen voor gebruik van korte periodes. Het mag niet gebruikt worden voor meer dan 3 minuten zonder onderbreking. Schakel het apparaat na gebruik uit en laat de motor afkoelen voor ongeveer 30 minuten voordat men het apparaat weer aanzet.

Thermische veiligheidsuitschakeling

Het apparaat heeft een ingebouwde oververhittingsbeveiliging die het apparaat uitschakelt bij oververhitting of automatisch na > 4 minuten gebruik. Laat het apparaat vervolgens afkoelen tot kamertemperatuur (minimaal 2 uur lang) voordat het opnieuw

kan worden gebruikt.

Voordat men de koffiemolen voor de eerste keer gebruikt
Pak het apparaat voorzichtig uit. Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
Reinig hetmaalwerk, de bonen- en opvangbak voor het eerste gebruik zoals beschreven onder '*Reiniging en Onderhoud*'.

Apparaat monteren
- Steek het bonenreservoir in de daarvoor bestemde sleuf. De driehoek op het bonenreservoir moet zich boven het slotsymbool 🔓 op het apparaat bevinden.
- Draai om het vast te zetten, het bonenreservoir linksom totdat de driehoek zich boven de maalgraadinstelling bevindt.

Gebruik

Verstellen van de maallevel
- De verstellingscontrole geeft de mogelijkheid voor het verstellen tussen een grof/fijn zetting in verschillende stappen. Afhangend van de het type van koffie en de bereidingsmethode, zal de volgende informatie voor de maallevels behulpzaam zijn.
  Verstelbare maal standen:
  - 30-21 (Coarse)
    Grof voor French Press.
  - 20-11 (Medium)
    Gemiddeld voor filterkoffie/ opschenkfilter.
  - 10-1 (Fine)
    Fijn voor volautomatische koffiemachine, portafilter/ espressomachine.
- **Waarschuwing:** Om te voorkomen dat bonen vast komen te zitten in het maalmechanisme en dan mogelijk storing veroorzaken in de motor, moet men altijd eerst de maallevel instellen voordat men de bonen in de container plaatst. Wanneer de bonen al in de container geplaatst zijn moet men de maallevel alleen veranderen terwijl de motor loopt.
- Draai het bonenreservoir totdat de gewenste maalgraad wordt weergegeven. Kies tussen de maalgraden Coarse (1-10), Medium (11-20) en Fine (21-30).

Laden van de koffiebonen
- Neem het bonenreservoirdeksel van het bonenreservoir af.
- Laad de bonen in de container en sluit de deksel.
- De maximale capaciteit van de booncontainer is 240 gr.

Kies de juiste hoeveelheid
Automatisch malen
- Stel met de hoeveelheidsinstelling de gewenste hoeveelheid koffie in stappen van 2 in. Er kan in één keer gemalen koffie worden gemalen voor ongeveer 2-12 kopjes koffie. Verschillende kopgroottes, persoonlijke smaak, enz. beïnvloeden de benodigde koffiehoeveelheid. Probeer daarom uit welke hoeveelheid gemalen koffie goed is voor u.

Handmatig malen

- Stel de hoeveelheid in op handmatige bediening. Zo kan elke gewenste hoeveelheid gemalen koffie gemalen worden.
- De maximale capaciteit van de opvangcontainer is 130 gr. **Waarschuwing:** Zorg er altijd voor dat de opvangcontainer regelmatig geleegd word, daar een overvolle container verstopping in het apparaat kan veroorzaken.

Malen van bonen

- Plaats de opvangbak met deksel maar met geopende siliconendeksel in het apparaat.
- Stop de stekker in het stopcontact.
- Stel de gewenste hoeveelheid gemalen koffie in of kies voor de handmatige functie.
- Druk kort op de aan-/uitschakelaar.
- Het maalproces begint en zal automatisch stoppen wanneer de gewenste hoeveelheid koffie geproduceerd is.
- Het maalproces kan op elk moment worden beëindigd door opnieuw op de aan-/uitschakelaar te drukken.
- In de handmatige modus begint het maalproces met het indrukken van de aan-/uitschakelaar en stopt pas wanneer de schakelaar weer wordt losgelaten.
- Zodra het malen klaar is, verwijder de stekker van het stopcontact en wacht totdat de motor geheel tot stilstand is gekomen voordat men de opvangcontainer opent en verwijderd.
- **Instructies:** Gebruik het apparaat niet langer dan 1 minuut zonder te stoppen. **Gevaar voor oververhitting!**
- **Let op:** Voor een optimale koffiesmaak moeten de koffiebonen altijd vers worden gemalen, vlak voor het zetten. Restanten gemalen koffie in het apparaat worden na verloop van tijd oud en beïnvloeden de smaak van vers gemalen koffie. Reinig daarom regelmatig het maalwerk, het bonenreservoir en de opvangbak zoals beschreven onder '*Reiniging en Onderhoud*'.

Onderhoud en schoonmaken

- Voor het schoonmaken, haal de stekker uit het stopcontact en laat de motor tot een complete stop komen.
- Om elektrische schokken te voorkomen maak de huizing en het snoer nooit schoon met vloeistoffen en dompel deze nooit onder. De huizing mag schoongeveegd worden met een vochtige pluisvrije doek. Droog hierna goed af.
- Gebruik nooit schuurmiddel, bijtende stoffen of harde borstels voor het schoonmaken.
- Verwijder de **opvangcontainer** en de deksel, en maak deze schoon met een zacht schoonmaakmiddel. Zorg ervoor dat het goed drooggemaakt word voordat met het terugplaatst op de maler.
- Om het **bonenreservoir** te reinigen draait u het reservoir rechtsom totdat de pijl zich boven het slotsymbool bevindt en neemt het vervolgens uit de houder. Verwijder de resterende

koffiebonen en veeg het bonenreservoir schoon met een vochtige doek en wrijf het vervolgens grondig droog. Spoel het deksel van het bonenreservoir en droog het goed af. Plaats het dan weer terug zoals beschreven onder '*Apparaat monteren*'.

- Het **maalmechanisme** kan geopend worden om schoon te maken of in geval van een defect.
  - Draai het bonenreservoir met de klok mee totdat de driehoek op het bonenreservoir boven het slotsymbool staat.
  - Pak het bonenreservoir uit de houder en verwijder het.
  - verwijder de resterende koffiebonen, bijv. met een handstofzuiger.
  - Draai het bovendeel van het maalwerk linksom totdat de pijl naar het slotsymbool wijst en neem het eraf.
  - Reinig het maalwerk en het bovendeel van het maalwerk met de meegeleverde kwast.
  - Reinig het kanaal voor de afgifte van de gemalen koffie grondig door de kwast van onderaf in de gemalen-koffieuitvoer te steken.
  - **Waarschuwing:** De maalopbouw heeft scherpe randen; men moet voorzichtig zijn om letsel te voorkomen.
  - Plaats het bovendeel van het maalwerk weer met de pijl boven het slotsymbool en draai rechtsom totdat de pijl naar het slotsymbool wijst.

In geval van problemen

- **Gemalen koffie valt van de opvangcontainer:**
  Dit is een normaal voorkomend geval. Statische lading is normaal het geval.
- **De motor start niet, of maakt abnormale geluiden alsof het onder een zware lading loopt, of de koffiemolen maakt een hoog gillend geluid:**
  De molen is verstopt of geblokkeerd. Trek **onmiddellijk** de stekker uit het stopcontact en reinig het maalwerk zoals beschreven onder 'Reiniging en Onderhoud'. Let in het bijzonder op een grondige reiniging van het gemalen-koffiekanaal.

Afval weggooien

Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Molinillo de café

Estimado Cliente,
Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica
Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Descripción
1. Tapa recipiente del café
2. Recipiente del café (granos)
3. Molinillo
4. Regulador de ajuste del grado de molido
5. Cable eléctrico con clavija
6. Carcasa
7. Placa de características (parte inferior de la unidad)
8. Recipiente de recogida con tapa
9. Ajuste de la cantidad de café molido
10. Interruptor de encendido/apagado

(no incluido en la imagen: Pincel de limpieza)

Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar cualquier peligro, y cumplir con las normas de seguridad, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa (consulte el apéndice).
- Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no limpie el aparato con sustancias líquidas y no lo sumerja.
- Consulte las instrucciones de limpieza en la sección

Limpieza y cuidado.

- **¡Advertencia!** El uso incorrecto puede provocar lesiones personales graves.
- Desenchufe siempre el aparato
  - antes de montarlo,
  - después del uso,
  - si hay una avería,
  - antes de abrir el recipiente del café en grano o molido y también antes de sacarlo ya sea de la caja, o
  - antes de limpiarlo,
  - antes de dejar el aparato sin supervisión.
- Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo
  - en cocinas de personal, en oficinas y otros puntos comerciales,
  - en empresas agrícolas,
  - por los clientes de hoteles, pensiones, etc. y alojamientos similares,
  - en casas rurales.
- El aparato podrá ser utilizado por personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, solo cuando hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo todo el peligro y las precauciones de seguridad.
- No se debe permitir que los niños utilicen el aparato. El aparato y su cable eléctrico se deben mantener fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto la unidad principal, el cable de alimentación como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura, o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- Procure que la carcasa y el cable no estén en contacto con superficies calientes como placas o estufas eléctricas, y tampoco próximos a una salida de gas.
- Al desenchufarlo no tire del cable de alimentación, tire del enchufe.
- No deje colgando ni rozando el cable de conexión. No doble el cable de conexión.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- Retire la tapa del depósito para el grano solo cuando el molinillo esté completamente parado.
- No introduzca los dedos en el molinillo ni en la salida de café molido.
- Utilice el aparato solo cuando esté lleno.
- Utilice el aparato solo cuando esté colocada la tapa del depósito para el grano.
- No utilice accesorios que no estén recomendados oficialmente por el fabricante.
- Antes de la puesta en marcha, compruebe si hay cuerpos extraños o impurezas en el molinillo.
- No conecte el cable de conexión del aparato con las manos húmedas.
- No utilice el aparato al aire libre.

Uso previsto
- El aparato solo debe utilizarse para moler granos de café y espresso tostados.
- No se debe utilizar café verde, granos de café caramelizados ni tratados de otro modo.
- El aparato no es adecuado para moler otros alimentos, como, por ejemplo, especias.

Funcionamiento de corta duración
El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento de corta duración, debe saber que no se debe hacer funcionar continuamente por periodos de más de 3 minutos. Después deberá apagar el aparato y esperar hasta que el motor se enfríe (30 Min.) antes de volver a ponerlo en marcha.

Desconexión térmica de seguridad
El aparato tiene una protección contra sobrecalentamiento integrada, que lo apaga en caso de sobrecalentamiento o automáticamente después de > 4 minutos de uso. Deje que el aparato se enfríe a temperatura ambiente (al menos durante 2 horas) antes de volver a utilizarlo.

Antes de la primera utilización
Desembale el aparato con cuidado. Retire todos los materiales de embalaje.
Limpie el molinillo, el depósito para el grano y el recipiente de recogida antes de usarlo por primera vez, tal y como se describe en «*Limpieza y cuidado*».

Montaje del aparato
- Coloque el depósito para el grano en la ranura prevista para ello. El triángulo del depósito para el grano debe estar sobre el símbolo de un candado del aparato.
- Gire el depósito para el grano hacia la izquierda para fijarlo hasta que el triángulo marque el grado de molido.

Modo de empleo

Ajustar el nivel de molido
- El control permite ajustar el nivel de molido grueso/fino en varios pasos. Según el tipo de café y el método de preparación utilizado, la siguiente información sobre el nivel de molido del café será útil
  Posiciones de ajuste del tipo de molido:
  - 30-21 (grueso)
    Grueso para prensa francesa.
  - 20-11 (medio)
    Medio para café de filtro/filtro manual.
  - 10-1 (fino)
    Fino para cafetera automática, portafiltros/cafetera espresso.
- **Precaución:** Para evitar que los granos de café queden atrapados en la cuchilla y originen problemas al atascar el motor, siempre deberá configurar primero nivel de molido del café antes de introducir el café en grano en el recipiente. Si el café en grano ya está dentro del molinillo, el nivel de molido solo se podrá cambiar con el motor en funcionamiento.
- Gire el depósito para el grano hasta que aparezca el grado de molido deseado. Elija entre los grados de molido grueso (1-10), medio (11-20) y fino (21-30).

Introducir el café en grano
- Retire la tapa del depósito para el grano.
- Introduzca el café en grano y cierre la tapa.
- La capacidad máxima del recipiente para café en grano es 240 g.

Seleccionar la cantidad correcta
Molido automático
- Con el ajuste de la cantidad, seleccione la cantidad de café deseada en pasos de 2 en 2. Se puede moler el café para aprox. 2 - 12 tazas a la vez. En la cantidad necesaria influyen factores como el tamaño de las tazas, gustos personales, etc. Por ello, haga la prueba para ver qué cantidad le va bien.

Molido manual
- Coloque el ajuste de la cantidad en modo manual . Así podrá moler la cantidad de café que desee.
- La capacidad máxima del recipiente para café molido es 130 g. **Precaución:** Asegúrese de vaciar el recipiente del café molido a tiempo porque si el recipiente se llena en exceso puede obstruir el interior del aparato.

Moler el café en grano

- Coloque en el aparato el recipiente de recogida con la tapa, pero con la cubierta de silicona abierta.
- Enchufe el cable a una toma eléctrica del voltaje.
- Pulse el botón de inicio.
- Seleccione la cantidad que desee de café molido o seleccione funcionamiento manual.
- Pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado.
- El proceso se puede detener en cualquier momento volviendo a pulsar el botón de inicio.
- El proceso de molido se puede finalizar en cualquier momento pulsando de nuevo el interruptor de encendido/apagado.
- En el modo manual, el proceso de molido comienza con la pulsación del interruptor de encendido/apagado y no finaliza hasta que se suelta el interruptor.
- **Nota:** No utilice el aparato durante más de 1 minuto seguido. **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
- **Nota:** Para un sabor óptimo del café, los granos de café siempre deben molerse justo antes del proceso de preparación. Los restos de café molido que quedan en el aparato envejecen con el tiempo e influyen en el sabor del café recién molido. Por lo tanto, limpie regularmente el molinillo, el depósito para el grano y el recipiente de recogida tal y como se describe en «*Limpieza y cuidado*».

Mantenimiento y limpieza

- Antes de limpiar el aparato retirar siempre el enchufe de la toma de la pared y esperar a que el motor se haya parado por completo.
- Para evitar el peligro de descarga eléctrica, no debe limpiarse con líquidos la carcasa ni el cable, y no se deben sumergir en líquidos. La caja se puede limpiar con un paño ligeramente húmedo y sin pelusa. Limpiar bien y luego secarlo.
- No emplee productos de limpieza abrasivos o muy fuertes ni cepillos de cerdas muy duras para limpiar el aparato.
- Extraiga el **recipiente de café molido** y su tapa, y límpielos con un detergente suave. Séquelos bien antes de volver a colocarlos en el molinillo.
- Antes de limpiar el **recipiente del café en grano**, deberá extraer el café en grano restante. Limpie el recipiente con un paño húmedo; después séquelo por completo. La tapa se deberá enjuagar y secar.
- Para limpiar el **depósito para el grano**, gírelo hacia la derecha hasta que la flecha esté sobre el símbolo del candado y luego retírelo de la base. Retire los granos de café que queden, limpie el depósito con un paño húmedo y séquelo bien. Enjuague la tapa del depósito para el grano y séquela bien. A continuación, vuelva a colocarla como se describe en «*Montar el dispositivo*».
  - Gire el depósito hacia la derecha hasta que el triángulo esté sobre el depósito de grano, sobre el símbolo

del candado .
- Suelte el depósito para el grano de su alojamiento y retírelo.
- retire los granos de café restantes, por ejemplo, con un aspirador de mano.
- Gire la parte superior del molinillo hacia la izquierda hasta que la flecha señale el símbolo del candado y retírela.
- Limpie el molinillo y la parte superior con el pincel suministrado.
- Limpie bien el canal de salida del café molido introduciendo el pincel desde abajo en la salida del café molido.
- **Precaución:** La cuchilla es muy afilada; debe tener cuidado de no hacerse daño.
- Vuelva a colocar la parte superior del molinillo con la flecha sobre el símbolo del candado y gírela hacia la derecha hasta que la flecha apunte al símbolo del candado.

En caso de problemas

- **El café molido sale del recipiente para café molido:**
  Esto es un suceso normal. Provocado generalmente por la carga estática.
- **El motor no arranca, o hace un ruido anormal como si estuviera sobrecargado, o el molinillo emite un ruido chillón, agudo:**
  El molinillo está obstruido o bloqueado. Desenchufe **inmediatamente** y limpie el molinillo como se describe en «Limpieza y cuidado». Preste especial atención a limpiar en profundidad el canal de salida del café molido.

Eliminación

Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Macinacaffè

Gentile Cliente,
Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete
Assicuratevi che la tensione d'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Descrizione dell'apparecchio
1. Coperchio del contenitore dei chicchi
2. Contenitore dei chicchi
3. Macina
4. Regolatore per l'impostazione del grado di macinatura
5. Cavo di alimentazione con spina
6. Alloggiamento
7. Targhetta identificativa (sotto l'apparecchio)
8. Contenitore di raccolta con coperchio
9. Impostazione della quantità di caffè macinato
10. Interruttore di accensione/ spegnimento

(non raffigurato: Spazzola per la pulizia)

Importanti norme di sicurezza

- Per evitare ogni rischio, e nel rispetto delle norme di sicurezza, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o al cavo di alimentazione devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Nel caso siano necessarie riparazioni, vi preghiamo di inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza tecnica (v. in appendice).
- Assicuratevi che l'apparecchio sia disinserito dalla presa di corrente e si sia raffreddato completamente prima di pulirlo.
- Per evitare eventuali rischi di scosse elettriche, non pulite l'apparecchio con liquidi e non immergetelo in sostanze liquide.

- Per le istruzioni sulla pulizia, consultare la sezione *Pulizia e cura*.
- **Avvertenza!** Il cattivo uso può essere causa di gravi lesioni alla persona.
- Disinserite sempre la spina dalla presa
  - prima di assemblare,
  - dopo l'uso,
  - in caso di cattivo funzionamento,
  - prima di aprire il contenitore dei chicchi o il contenitore raccoglitore e prima di togliere gli stessi dall'unità motore,
  - prima di pulire l'apparecchio,
  - se lasciato incustodito.
- Questo apparecchio è studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio
  - cucine per il personale, negozi, uffici e altri ambienti simili di lavoro,
  - aziende agricole,
  - clienti di alberghi, motel e sistemazioni simili,
  - clienti di pensioni "bed-and-breakfast" (letto & colazione).
- L'apparecchio può essere usato anche da persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali, a condizione che siano sotto sorveglianza, che siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e che comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.
- Ai bambini non deve essere consentito l'utilizzo dell'apparecchio. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori della

portata dei bambini.
- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio. Sussiste, tra l'altro il rischio di soffocamento!
- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllate attentamente che l'apparecchio e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l'apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- Evitate che l'apparecchio o il cavo di alimentazione si trovino a contatto con superfici calde o fonti di calore.
- Evitare di scollegare la spina di alimentazione dalla presa tirandola per il cavo, bensì rimuoverla afferrandola dagli appositi punti di presa.
- Non lasciare il cavo di collegamento pendente o in tensione. Non piegare il cavo di collegamento.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.
- Rimuovere il coperchio del contenitore dei chicchi di caffè solo quando la macina è completamente ferma.
- Non inserire le dita nella macina e nell'erogatore di caffè macinato.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando è pieno.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando il coperchio del contenitore dei chicchi di caffè è montato.
- Non utilizzare accessori non ufficialmente raccomandati dal produttore.
- Prima della messa in funzione, controllare che non vi siano corpi estranei e contaminazioni sulla macina.
- Non collegare il cavo di collegamento dell'apparecchio con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Uso previsto
- L'apparecchio va utilizzato esclusivamente per macinare caffè tostato e chicchi di caffè espresso.
- Il caffè verde, i chicchi di caffè caramellati o altrimenti trattati non devono essere utilizzati.
- L'apparecchio non è adatto per macinare altri alimenti, come le spezie.

Funzionamento per periodi brevi
L'apparecchio è studiato per funzionamenti di breve durata soltanto, e pertanto non dovrebbe essere tenuto in funzione per più di 3 minuti continui. Dopo questo lasso di tempo, spegnete l'apparecchio e lasciate che il motorino si raffreddi (30 min.) prima di riaccenderlo.

Scatto termico di sicurezza
L'apparecchio è dotato di una protezione contro il surriscaldamento integrata, che spegne il dispositivo in caso di surriscaldamento o automaticamente dopo > 4 minuti di utilizzo. Dopo lo spegnimento, lasciare raffreddare l'apparecchio fino a temperatura ambiente (almeno per 2 ore) prima di riutilizzarlo.

Primo utilizzo
Disimballare l'apparecchio con cautela. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Pulire la macina, il contenitore dei chicchi di caffè e il contenitore di raccolta prima del primo utilizzo come descritto nella sezione "*Pulizia e manutenzione*".

Montaggio del dispositivo
- Inserire il contenitore dei chicchi di caffè nell'apposito alloggiamento. Il triangolo sul contenitore dei chicchi di caffè deve trovarsi sopra il simbolo del lucchetto dell'apparecchio.
- Per il fissaggio, ruotare il contenitore dei chicchi di caffè in senso antiorario fino a quando il triangolo non si trova sopra l'impostazione del grado di macinatura.

Funzionamento

Regolazione del livello di macinatura
- Il comando di regolazione consente di impostare la macinatura da consistenza grossolana a fine in diversi livelli intermedi. Secondo il tipo di caffè e il metodo di preparazione che volete utilizzare, fate riferimento alle informazioni riportate qui di seguito

Impostazioni di macinatura:
- 30-21 (Coarse)
  Macinatura grossolana per French Press.
- 20-11 (Medium)
  Mezzi per caffè filtrato/gocciolatori.
- 10-1 (Fine)
  Macinatura fine per macchine da caffè completamente automatiche, macchine portafiltro/espresso.

- **Avvertenza:** Per evitare che i chicchi si incastrino nel meccanismo di macinatura causando eventualmente problemi di blocco del motore, impostate sempre il livello di macinatura prima di inserire i chicchi nell'apposito contenitore. Se avete già inserito i chicchi, allora dovrete regolare il livello di macinatura solo mentre il motorino è già in funzione.
- Ruotare il contenitore dei chicchi di caffè fino a visualizzare il grado di macinatura desiderato. Scegliere tra i gradi di macinatura Coarse (1-10), Medium (11-20) e Fine (21-30).

Caricamento dei chicchi di caffè
- Rimuovere il coperchio del contenitore dei chicchi di caffè dal contenitore.
- Caricate i chicchi al suo interno e rimettete il coperchio.
- La capacità massima del contenitore di chicchi è di 240 g.

Selezione della quantità giusta
Macinatura automatica
- Con l'impostazione della quantità, impostare la quantità di caffè desiderata con incrementi di 2. Il caffè macinato può essere macinato per

circa 2-12 tazze di caffè alla volta. Le diverse dimensioni delle tazze, il gusto personale, ecc. influenzano le dimensioni delle porzioni richieste. Pertanto, cercare di scegliere la giusta quantità di caffè macinato.

Macinatura manuale

- Impostare la quantità in modalità manuale . In questa modalità è possibile macinare qualsiasi quantità caffè macinato.
- La capacità massima del contenitore è di 130 g. **Avvertenza:** Prestate sempre attenzione a svuotare il contenitore di raccolta a tempo debito, perché il sovraccarico del contenitore potrebbe provocare dei blocchi all'interno dell'apparecchio.

Macinatura dei chicchi

- Inserire il contenitore di raccolta con il coperchio, lasciando il coperchio in silicone aperto.
- Inserite la spina in una presa di corrente a muro.
- Impostare la quantità desiderata di caffè macinato o selezionare la funzione manuale.
- Premere brevemente l'interruttore di accensione/spegnimento.
- Il processo di macinatura comincia e si fermerà automaticamente appena sarà stata lavorata la quantità preselezionata di caffè macinato.
- Il processo di macinatura può essere terminato in qualsiasi momento premendo nuovamente l'interruttore di accensione/spegnimento.
- In modalità manuale, il processo di macinatura si avvia premendo l'interruttore di accensione/spegnimento e termina solo quando l'interruttore viene rilasciato.
- A macinatura completata, rimuovete la spina dalla presa di corrente a muro e aspettate che il motorino si fermi completamente prima di rimuovere e di aprire il contenitore di raccolta.
- **Nota:** non utilizzare l'apparecchio per più di 1 minuto senza interruzioni. **Pericolo di surriscaldamento!**
- **Osservazione:** Per un gusto ottimale del caffè, i chicchi di caffè devono essere sempre macinati freschi prima della preparazione. I residui di caffè macinato nell'apparecchio invecchiano nel tempo e compromettono il sapore del caffè appena macinato. Pertanto, pulire regolarmente la macina, il contenitore dei chicchi di caffè e il contenitore di raccolta come descritto nella sezione "*Pulizia e manutenzione*".

Manutenzione e pulizia

- Prima di pulire l'apparecchio, disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro e aspettate fino all'arresto totale del motore.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite il coperchio o il cavo di alimentazione con sostanza liquide e non immergeteli in liquidi. Il corpo principale potrà essere pulito con un panno non lanuginoso, leggermente umido. Dopo, asciugate perfettamente l'apparecchio.
- Per pulire l'apparecchio, non utilizzate soluzioni abrasive, detergenti

concentrati o spazzole dure.

- Togliete il **contenitore di raccolta** e il suo coperchio e puliteli con un detersivo delicato. In seguito accertatevi di asciugarli perfettamente prima di reinserirli nell'apparecchio.
- Per pulire il **contenitore dei chicchi di caffè**, ruotare il contenitore in senso orario fino a quando la freccia non si trova sopra il simbolo del lucchetto , quindi rimuoverlo dal supporto. Rimuovere i chicchi di caffè residui e pulire il contenitore dei chicchi con un panno umido, quindi asciugare accuratamente. Sciacquare il coperchio del contenitore dei chicchi di caffè e asciugare bene. A questo punto rimontare tutto come descritto nella sezione "*Montaggio dell'apparecchio*".
- Il **meccanismo di macinatura** può essere aperto per pulirlo o anche in caso di malfunzionamento.
  - Ruotare il contenitore dei chicchi di caffè in senso orario fino a quando il triangolo sul contenitore dei chicchi di caffè non si sopra il simbolo del lucchetto .
  - Staccare il contenitore dei chicchi dal supporto e rimuoverlo.
  - Rimuovere i chicchi di caffè residui, ad esempio con un aspirapolvere a mano.
  - Ruotare la parte superiore della macina in senso antiorario fino a quando la freccia non è rivolta verso il simbolo del lucchetto , dopodiché rimuoverlo.
  - Pulire la macina e la parte superiore della stessa con il pennello in dotazione.
  - Pulire accuratamente il canale di erogazione del caffè macinato inserendo il pennello dal basso nell'uscita del caffè macinato.
  - **Avvertenza:** Il gruppo di macinatura presenta elementi molto taglienti; prestate molta attenzione per evitare ferite.
  - Riposizionare la parte superiore della macina con la freccia rivolta verso il simbolo del lucchetto e ruotare in senso orario finché la freccia non è rivolta verso il simbolo del lucchetto .

In caso di problemi

- **Del caffè macinato fuoriesce dal contenitore di raccolta:**
  Può accadere facilmente, solitamente la causa è dovuta alla carica statica.
- **Il motorino non si avvia o emette rumori strani come se stesse funzionando sotto un carico pesante, o il macinacaffè emette suoni acuti, di tonalità alta:**
  La macina è ostruita o bloccata. Scollegare **immediatamente** la spina di alimentazione e pulire la macina come descritto nella sezione "*Pulizia e manutenzione*". Prestare particolare attenzione a una pulizia accurata del canale del caffè macinato.

Smaltimento

Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Kaffemølle

Kære kunde,
Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning
Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Apparatets dele
1. Låg til kaffebønnebeholderen
2. Beholder til kaffebønnerne
3. Kværn
4. Knap til justering af formalingsgrad
5. Ledning med stik
6. Kabinet
7. Typeskilt (på undersiden)
8. Opsamlingsbeholder med låg
9. Indstilling af kaffegrumsmængde
10. Tænd/slukknap

(ikke afbilledet: Rensebørste)

Vigtige sikkerhedsregler

- For at undgå farer, og overholde sikkerhedsbestemmelserne, skal reparation af dette elektriske apparat eller dets ledning, altid udføres af vores kundeservice. Hvis reparation er nødvendig, skal apparatet sendes til vores afdeling for kundeservice (se tillæg).
- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt af inden rengøring.
- For at undgå risiko for elektrisk stød må apparatet ikke rengøres med nogen former for væske eller nedsænkes i væske.
- Se afsnittet "*Rengøring og pleje*" for instruktioner om rengøring.
- **Advarsel!** Misbrug

kan forårsage alvorlig personskade.

- Tag altid stikket ud af stikkontakten
  - inden delene sættes sammen,
  - efter brug,
  - i tilfælde af fejlfunktion,
  - inden der åbnes for kaffebønne- eller opsamlingsbeholderen, og også inden disse tages af kabinettet,
  - inden rengøring af apparatet,
  - når apparatet ikke er under opsyn.
- Dette apparat er beregnet til privat brug eller i tilsvarende omgivelser, såsom
  - i tekøkkener, kontorer eller andre mindre virksomheder,
  - landbrugsvirksomheder,
  - af kunder på hoteller, moteller m.m. og tilsvarende foretagender,
  - B&B pensionater.
- Apparatet må ikke benyttes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, medmindre de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.
- Børn må aldrig gives lov til at benytte dette apparat. Apparatet og dets ledning må altid holdes langt væk fra børn.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- Hold børn væk fra emballagematerialerne. Der er risiko for kvælning!
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt

efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade eller der er blevet trukket i ledningen med stor kraft, må det ikke længere benyttes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.

- Lad aldrig apparatet eller dets ledning komme i kontakt med varme overflader eller i nærheden af nogen form for varmekilder.
- Tag ikke stikket ud af kontakten ved at trække i ledningen, men tag fat i selve stikket.
- Lad ikke tilslutningskablet hænge ned eller blive kværnet. Bøj ikke tilslutningskablet.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Fjern kun låget til bønnebeholderen, når kværnen står helt stille.
- Ræk ikke fingrene ind i kværnen og kaffegrumsdispenseren.
- Brug kun apparatet, når det er fuldt.
- Brug kun apparatet, når bønnebeholderens låg er fastgjort.
- Brug ikke tilbehør, der ikke er officielt anbefalet af producenten.
- Kontroller kværnen for fremmedlegemer og urenheder før brug.
- Tilslut ikke enhedens tilslutningskabel med våde hænder.
- Brug ikke apparatet udendørs.

Anvendelsesformål

- Apparatet må udelukkende bruges til at male ristede kaffe- og espressobønner.
- Grøn kaffe, karamelliserede eller på anden måde behandlede kaffebønner må ikke anvendes.
- Apparatet er ikke egnet til formaling af andre fødevarer, såsom krydderier.

Kort tids betjening

Dette apparat er kun beregnet til kort tids betjening, det bør f.eks. ikke benyttes kontinuerligt i mere end 3 minutter. Sluk herefter for apparatet og lad motoren køle af (30 min.) inden der tændes for apparatet igen.

Termosikring

Apparatet har en indbygget overophedningsbeskyttelse, som slukker apparatet i tilfælde af overophedning eller automatisk efter > 4 minutters brug. Lad apparatet køle af til stuetemperatur (mindst 2 timer), før du bruger det igen.

Før brug

Pak forsigtigt apparatet ud. Fjern alle emballagematerialer.
Rengør kværnen, bønnen og opsamlingsbeholderen før første brug som beskrevet under "*Rengøring og pleje*".

Montering af apparat

- Sæt bønnebeholderen i den angivne holder. Trekanten på bønnebeholderen skal være over låsesymbolet på apparatet.
- For at fastgøre den skal du dreje bønnebeholderen mod uret, indtil

trekanten er over indstillingen for formalingsgraden.

Betjening

Justering af formalingsgraden

- Skalaen gør det muligt at justere grov/fin formalingsgraden i adskillige trin. Afhængig af kaffetype og hvilken tilberedningsmetode der benyttes, kan følgende information være til nytte.
  Indstilling af formalingsgraden:
  - 30-21 (Grov)
    Grov til French Press.
  - 20-11 (Middel)
    Middel til filterkaffe/håndfilter.
  - 10-1 (Fin)
    Fin til kaffemaskine, si/espressomaskine.
- **Advarsel:** For at undgå at kaffebønnerne skal sætte sig fast i kværnen og forårsage en eventuel blokering af motoren, skal man altid indstille formalingsgraden inden kaffebønnerne hældes ned i beholderen. Hvis bønnerne allerede er hældt i, bør formalingsgraden kun ændres mens motoren kører.
- Drej bønnebeholderen, indtil den ønskede formalingsgrad vises. Vælg mellem Grov (1-10), Medium (11-20) og Fin (21-30).

Påfyldning af kaffebønner

- Fjern bønnebeholderens låg fra bønnebeholderen.
- Hæld kaffebønnerne i og sæt låget på igen.
- Beholderen kan maksimalt rumme 240 g kaffebønner.

Indstilling af den rette mængde

Automatisk kværn

- Med mængdeindstillingen skal du indstille den ønskede mængde kaffe i trin på 2. Kaffen kan males til ca. 2-12 kopper kaffe ad gangen. Forskellige kopstørrelser, personlig smag osv. påvirker den ønskede kopstørrelse. Prøv derfor at finde ud af, hvilken mængde malet kaffe der er korrekt.

Manuel kværn

- Indstil mængdeindstillingen til manuel betjening . På denne måde kan enhver mængde kaffe males.
- Opsamlingsbeholderen kan maksimalt rumme 130 g. **Advarsel:** Sørg for altid at tømme opsamlingsbeholderen i god tid, da en overfyldt opsamlingsbeholder kan forårsage blokering indvendig i apparatet.

Formaling af kaffebønnerne

- Indsæt opsamlingsbeholderen med låg, men med silikonehætten åben, i apparatet.
- Sæt stikket i en passende stikkontakt
- Indstil den ønskede mængde kaffe, eller vælg den manuelle funktion.
- Tryk på tænd/sluk-knappen.
- Formalingsprocessen begynder og vil stoppe automatisk når den valgte mængde kaffe er blevet produceret.
- Kværneprocessen kan afsluttes når som helst ved at trykke på tænd/sluk-knappen igen.
- Ved manuel drift begynder kværneprocessen med at trykke på

tænd/sluk-kontakten og afsluttes ikke, før kontakten slippes igen.
- Når formalingsprocessen er færdig, må man tage stikket ud af stikkontakten og vente indtil motoren er stoppet fuldstændigt inden opsamlingsbeholderen tages ud og åbnes.
- **Bemærk:** Brug ikke apparatet i mere end 1 minut uden pause. **Fare for overophedning!**
- **Bemærk:** For at opnå en optimal kaffesmag bør kaffebønnerne altid friskkværnes lige før brygning. Rester af den malede kaffe i apparatet ældes over tid og påvirker smagen af friskmalet kaffe. Rengør derfor kværnen, bønnebeholderen og opsamlingsbeholderen regelmæssigt som beskrevet under "*Rengøring og pleje*".

Rengøring og vedligehold
- Tag altid stikket ud af stikkontakten og vent indtil motoren er stoppet fuldstændigt inden apparatet rengøres.
- For at undgå faren for elektrisk stød, må hverken kabinettet eller ledningen rengøres med væske, og heller ikke nedsænkes i væske. Kabinettet kan aftørres med en letfugtig, fnugfri klud. Tør efter med en tør klud.
- Brug ikke slibende, skrappe rengøringsmidler eller hårde børster til rengøringen.
- Tag **opsamlingsbeholderen** og det tilhørende låg af, og rengør dem med et mildt opvaskemiddel. Sørg for at begge dele er fuldstændigt tørre inden de sættes tilbage på kaffemøllen.
- For at rengøre **bønnebeholderen** skal du dreje beholderen med uret, indtil pilen er over låsesymbolet og derefter fjerne den fra holderen. Fjern de resterende kaffebønner, tør bønnebeholderen af med en fugtig klud og tør den derefter grundigt. Skyl bønnebeholderens låg, og tør det godt. Sæt det derefter på igen som beskrevet under "*Montering af apparat*".
- **Kværnen** kan åbnes for at blive rengjort, og også i tilfælde af eventuelle fejl.
  - Drej bønnebeholderen med uret, indtil trekanten på bønnebeholderen er over låsesymbolet .
  - Løsn og fjern bønnebeholderen fra holderen.
  - Fjern resterende kaffebønner, f.eks. med en håndstøvsuger.
  - Drej den øverste del af kværnen mod uret, indtil pilen peger på låsesymbolet, og fjern det.
  - Rengør kværnen og kværnens øverste del med den medfølgende børste.
  - Rengør kanalen til udlevering af den malede kaffe grundigt ved at indsætte børsten i kaffedispenseren nedefra.
  - **Advarsel:** Kværnens samling har skarpe kanter; man bør derfor udvise forsigtighed for at undgå tilskadekomst.
  - Indsæt kværnens øverste del igen med pilen over låsesymbolet , og drej med uret, indtil pilen peger på låsesymbolet .

I tilfælde af problemer

- **Der drysser malet kaffe ud af opsamlingsbeholderen:**
  Dette er en normal hændelse. Statisk ladning er som regel årsagen.
- **Motoren starter ikke, eller laver unormale lyde som om den er overbelastet, eller kværnen laver høje pibende lyde:**
  Kværnen er tilstoppet eller blokeret. Træk **straks** stikket ud og rengør kværnen som beskrevet i "*Rengøring og pleje*". Vær særlig opmærksom på en grundig rengøring af kaffekanalen.

Bortskaffelse

Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Kaffekvarn

Bästa kund!
Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget
Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Delar
1. Behållarens lock
2. Behållare för kaffebönor
3. Kvarn
4. Reglage för justering av malningsgraden
5. Elsladd med stickpropp
6. Hölje
7. Typskylt (apparatundersida)
8. Uppsamlingsbehållare med lock
9. Mängdinställning för malet kaffe
10. På-/Av-brytare

(inte på bild: Rengöringsborste)

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- För att undvika risker och för att uppfylla säkerhetskraven, får reparationer av denna elektriska apparat eller dess elsladd endast utföras av vår kundservice. Om det krävs reparation, bör du skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar (se bilagan).
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och se till att apparaten är avstängd innan rengöring påbörjas.
- Undvik risken för elektrisk stöt genom att inte rengöra eller doppa apparaten i vätskor.
- Se avsnittet *Rengöring och skötsel* för rengöringsinstruktioner.
- **Varning!** Felaktig användning kan orsaka

svåra personskador.

- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget
  - innan montering,
  - efter användning,
  - ifall apparaten skulle krångla,
  - innan du öppnar behållaren för kaffebönor eller malet kaffe och även innan du tar bort någon av dem från höljet,
  - innan apparaten rengörs,
  - när apparaten inte övervakas.
- Apparaten är avsedd för hemmabruk eller liknande användning, såsom
  - i personalkök, kontor och andra kommersiella miljöer,
  - i företag inom jordbrukssektorn,
  - för gäster i hotell, motell och liknande inkvarteringsställen,
  - för gäster i bed-and-breakfast hus.
- Denna apparat kan användas av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.
- Barn får inte använda denna apparat. Apparaten och dess elsladd bör ställas utom räckhåll för barn.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning!
- Innan varje användning bör apparaten samt dess elsladd och monterade

tillbehör inspekteras noga så att de inte har några skador. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta, eller om elsladden har utsatts för alltför hård kraft, bör den inte längre användas: Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Låt inte apparaten eller dess elsladd komma i beröring med heta ytor eller heta källor.
- Dra inte ut kontakten från uttaget med anslutningskabeln och rör inte vid nätkontakten.
- Låt inte anslutningskabeln hänga ner eller slipas. Böj inte anslutningskabeln.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.
- Ta bara bort locket på bönbehållaren när kvarnen har stannat helt.
- Stoppa inte in fingrarna i kvarnen eller kaffesumpsbehållaren.
- Använd endast maskinen när den är full.
- Använd endast maskinen när locket till bönbehållaren är fastsatt.
- Använd inga tillbehör som inte officiellt rekommenderas av tillverkaren.
- Kontrollera kvarnen för främmande föremål och föroreningar före idrifttagning.
- Anslut inte enhetens anslutningskabel med våta händer.
- Använd inte enheten utomhus.

Avsedd användning
- Maskinen används uteslutande för att mala rostade kaffe- och espressobönor.
- Råkaffe, karamelliserade eller på annat sätt behandlade kaffebönor får inte användas.
- Maskinen är inte lämplig för malning av andra livsmedel som t.ex. kryddor.

Använd i korta intervaller
Denna apparat är avsedd att användas i korta intervaller; d v s använd den kontinuerligt i högst 3 minuter per gång. Stäng av apparaten efter användningen och låt motorn svalna (30 minuter) innan du startar apparaten igen.

Säkerhetsavstängning
Enheten har ett inbyggt överhettningsskydd som stänger av enheten vid överhettning eller automatiskt efter > 4 minuters användning. Låt maskinen svalna till rumstemperatur (minst 2 timmar) innan du använder den igen.

Innan du använder apparaten för första gången
Packa försiktigt upp maskinen. Ta bort allt förpackningsmaterial.
Rengör kvarnen, bönan och uppsamlingsbehållaren före första användningen enligt beskrivningen under "*Rengöring och skötsel*".

Montera apparaten

- Sätt i bönbehållaren i den medföljande öppningen. Triangeln på bönbehållaren måste vara ovanför maskinens låssymbol .
- För att fixera, vrid bönbehållaren moturs tills triangeln är ovanför malningsinställningen.

Användning

Justering av malningsnivån

- Justeringsknappen gör det möjligt för dig att justera inställning i flera steg mellan grov/fin. Beroende på kaffesort och vilken tillagningsmetod som du använder, kan nedanstående information om malningsinställning vara till nytta.
  Inställningsalternativ:
  - 30-21 (grov)
    Grov för fransk press.
  - 20-11 (mellangrovt)
    Mellangrovt för filterkaffe/handfilter.
  - 10-1 (fint)
    Finmalt för kaffebryggare, sil/espressomaskin.
- **Varning:** Förhindra att bönor fastnar i kvarnmekanismen och orsakar att motorn stannar genom att alltid ställa in malningsnivån innan du lägger bönor i behållaren. Om bönorna redan har lagts i bör malningsnivån ändras medan motorn är i gång.
- Vrid bönbehållaren tills önskad malningsnivå visas. Välj mellan grovt (1-10), mellangrovt (11-20) och fint (21-30).

Fylla på kaffebönor

- Ta bort locket till bönbehållaren från bönbehållaren.
- Fyll behållaren med kaffebönor och sätt locket på plats igen.
- Behållarens kapacitet är max 240 g.

Val av rätt kvantitet

Automatisk malning

- Med kvantitetsinställningen ställer du in önskad mängd kaffe i steg om 2. Kaffe kan malas för ca 2-12 koppar kaffe åt gången. Olika koppstorlekar, personlig smak etc. påverkar den nödvändiga portionsstorleken. Försök därför att bestämma vilken mängd malet kaffe som är korrekt.

Manuell malning

- Ställ in kvantitetsinställningen till manuell drift . På så sätt kan valfri mängd kaffe malas.
- Uppsamlingsbehållarens kapacitet är max 130 g. **Varning:** Se alltid till att tömma uppsamlingsbehållaren i god tid, eftersom en överfull behållare kan orsaka blockering inuti apparaten.

Mala bönorna

- Sätt in uppsamlingsbehållaren i maskinen med locket på, men med silikonlocket öppet.
- Sätt stickproppen i ett lämpligt vägguttag
- Ställ in önskad mängd kaffe eller välj det manuella läget.
- Tryck kort på på/av-knappen.
- Malningsprocessen startar och kommer automatiskt att stanna då den valda mängden malet kaffe har producerats.
- Malningsprocessen kan stoppas när

som helst genom att trycka på på/av-knappen igen.
- I det manuella läget börjar malningsprocessen när du trycker på på/av-knappen och stoppas först när du släpper knappen igen.
- När malningen är klar drar du stickproppen ur vägguttaget och väntar tills motorn har stannat helt innan du tar bort och öppnar uppsamlingsbehållaren.
- **Anvisning:** Använd inte maskinen i mer än 1 minut utan paus. **Risk för överhettning!**
- **Anmärkning:** Kaffebönorna ska alltid vara nymalda direkt före bryggningen för bäst kaffesmak. Kafferester i maskinen åldras över tiden och påverkar smaken av det nymalda kaffet. Rengör därför kvarnen, bönbehållaren och uppsamlingsbehållaren regelbundet enligt beskrivningen under "*Rengöring och skötsel*".

Skötsel och rengöring
- Innan du påbörjar rengöringen bör du alltid dra stickproppen ur vägguttaget och vänta tills motorn har stannat fullständigt.
- För att undvika risken för elektrisk stöt bör höljet och elsladden inte rengöras med vätskor och inte sänkas i vätskor. Höljet kan torkas av med en lätt fuktad, luddfri trasa. Torka torrt.
- Använd inga slipmedel, starka rengöringsmedel eller hårda borstar vid rengöringen.
- Ta bort **uppsamlingsbehållaren** och dess lock och rengör dem med ett milt diskmedel. Se till att de är torra innan du sätter dem tillbaka på kvarnen.
- För att rengöra **bönbehållaren**, vrid behållaren medurs tills pilen 🔓 är ovanför låssymbolen och ta sedan bort den från hållaren. Ta bort de kvarvarande kaffebönorna och torka bönbehållaren med en fuktig trasa och gnugga sedan noggrant. Skölj bönbehållarens lock och torka väl. Byt sedan ut den enligt beskrivningen under "*Montera enheten*".
- **Kvarnmekanismen** kan öppnas för rengöring och också om det uppstår en funktionsstörning.
  - Vrid bönbehållaren medurs tills triangeln på bönbehållaren 🔓 är ovanför låssymbolen.
  - Lossa och ta bort bönbehållaren från hållaren.
  - ta bort de kvarvarande kaffebönorna, t.ex. med en handhållen dammsugare.
  - Vrid den övre delen av kvarnen moturs tills pilen pekar på låssymbolen och 🔓 ta bort den.
  - Rengör kvarnen och kvarnens övre del med den medföljande borsten.
  - Rengör kanalen för utmatning av malet kaffe genom att föra in borsten i utloppet för malet kaffe underifrån.
  - **Varning:** Kvarnmekanismen har vassa egg och du bör därför handskas varsamt med den för att undvika skador.
  - För in kvarnens övre del igen med pilen ovanför låssymbolen 🔓 och vrid medurs tills pilen pekar på låssymbolen 🔒 .

Om problem skulle uppstå

- **Malet kaffe spills ut från uppsamlingsbehållaren:**
  Detta är normalt. Orsaken är normalt statisk laddning.
- **Motorn startar inte eller låter onormal, som om den skulle gå mycket tungt, eller kvarnen ger ifrån sig ett gällt, skrikande ljud:**
  Kvarnen är igensatt eller blockerad. Koppla **omedelbart** ur och rengör kvarnen enligt beskrivningen i "*Rengöring och skötsel*". Var särskilt uppmärksam på noggrann rengöring av kanalen för malet kaffe.

Avfallshantering

Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Kahvimylly

Hyvä Asiakas,
Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä
Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Osat
1. Papusäiliön kansi
2. Papusäiliö
3. Kahvimylly
4. Jauhatuksen asetusnuppi
5. Liitäntäjohto pistotulpalla
6. Runko
7. Tyyppikilpi (laitteen pohjassa)
8. Kannellinen keräysastia
9. Kahvipurujen määrän asetus
10. Virtakytkin

(ei kuvassa: Puhdistusharja)

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Vaarojen välttämiseksi ja turvallisuusvaatimusten noudattamiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen ja uusia liitäntäjohdon. Jos tarvitaan korjauksia, lähetä laite huolto-osastollemme (katso liite).
- Varmista, että lämmittimestä on katkaistu virta ja että se on jäähtynyt täysin ennen puhdistamista.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä puhdista laitetta nesteillä äläkä upota sitä nesteisiin.
- Katso puhdistus- ja hoito-osiosta puhdistusohjeet.
- **Varoitus!** Väärinkäytöstä saattaa seurata vakavia henkilövammoja.
- Irrota pistotulppa

pistorasiasta aina
- ennen laitteen kokoamista,
- käytön jälkeen,
- jos laitteessa on käyttöhäiriö,
- ennen papusäiliön tai keräysastian avaamista sekä ennen kuin irrotat kumpaakaan laitteesta,
- ennen laitteen puhdistamista,
- kun laite ei ole valvottuna.

· Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan, kuten
- ruokalat, toimistot ja muut kaupalliset ympäristöt
- maatalousyritykset
- hotellien, motellien jne. ja vastaavien yritysten asiakkaat
- aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.

· Henkilö, jolla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai jolla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, saa käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että hän on valvonnan alaisena tai hänelle on annettu tarkat ohjeet laitteen käyttämiseen. Lisäksi hän ymmärtää täysin laitteen käyttöön liittyvät vaarat ja noudattaa tarvittavia turvatoimia.

· Lasten ei saa antaa käyttää laitetta. Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

· Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.

· Pidä lapset loitolla pakkausmateriaaleista. On olemassa muun muassa tukehtumisvaara!

· Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä huolellisesti laitteen runko, liitäntäjohto ja mahdolliset asennetut lisäosat vaurioiden varalta. Jos laite on esimerkiksi pudonnut kovalle pinnalle tai liitäntäjohdon vetämiseen on

käytetty liikaa voimaa, laitetta ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa laitetta käytettäessä vaaratilanteita.
- Älä anna laitteen tai sen liitäntäjohdon koskettaa kuumia pintoja tai joutua kosketuksiin minkään lämmönlähteiden kanssa.
- Älä irrota virtapistoketta pistorasiasta vetämällä liitäntäjohdosta, vaan pidä aina kiinni virtapistokkeesta.
- Älä anna liitäntäkaapelin roikkua tai hankautua. Älä taivuta liitäntäkaapelia.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.
- Irrota kahvipapusäiliön kansi vain, kun kahvimylly on täysin pysähdyksissä.
- Älä kosketa sormilla kahvimyllyyn ja kahvinjauheannostelijaan.
- Käytä laitetta vain, kun se on täynnä.
- Käytä laitetta vain, kun kahvipapusäiliön kansi on kiinnitetty.
- Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole virallisesti suositellut.
- Tarkista kahvimylly vieraiden kappaleiden ja epäpuhtauksien varalta ennen käyttöönottoa.
- Älä kytke laitteen liitäntäkaapelia märillä käsillä.
- Älä käytä laitetta ulkona.

Määräystenmukainen käyttö
- Laitetta käytetään yksinomaan paahdetun kahvin ja espressopapujen jauhamiseen.
- Paahtamatonta kahvia, karamellisoituja tai muuten käsiteltyjä kahvipapuja ei saa käyttää.
- Laite ei sovellu muiden elintarvikkeiden, kuten mausteiden, jauhamiseen.

Lyhytaikainen käyttö
Laite on suunniteltu vain lyhytaikaiseen käyttöön ja sitä saa käyttää yhtäjaksoisesti enintään 3 minuutin ajan. Kytke laite käytön jälkeen pois päältä ja anna moottorin jäähtyä 30 minuuttia ennen seuraavaa käyttöä.

Palautuva lämpösulake
Laitteessa on sisäänrakennettu ylikuumenemissuoja, joka kytkee laitteen pois päältä ylikuumenemisen yhteydessä tai automaattisesti yli 4 minuutin käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöön (vähintään 2 tuntia) ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa
Pura laite varovasti pakkauksesta. Poista kaikki pakkausmateriaalit.
Puhdista kahvimylly, pavut ja keräysastia ennen ensimmäistä käyttöä kohdassa "*Puhdistus ja hoito*" kuvatulla tavalla.

Laitteen asennus
- Aseta kahvipapusäiliö sille tarkoitettuun kohtaan. Papusäiliön kolmion on oltava laitteen lukkosymbolin yläpuolella.
- Kiinnitä pyörittämällä papusäiliötä vastapäivään, kunnes kolmio on jauhatusasetuksen yläpuolella.

Käyttö

Jauhatustason säätö

- Säätöasteikko mahdollistaa karkea/hieno -asetuksen asteittaisen säädön. Kahvin tyypistä ja käytettävästä valmistustavasta riippuen alla olevat tiedot jauhatustasoista saattavat olla hyödyllisiä.
  Säädettävät jauhatusasetukset:
  - 30-21 (Coarse)
    Karkea jauhatus French Pressiä varten.
  - 20-11 (Medium)
    Keskikarkea suodatinkahville/käsin suodatettavalle kahville.
  - 10-1 (Fine)
    Sopii kahviautomaattiin, kahvikoneeseen/espressokeittimeen.
- **Varoitus:** Jotta papujen kiinnijääminen jauhatusmekanismiin sekä sen aiheuttama laitteen moottorin mahdollinen juuttuminen estetään, muista aina valita oikea jauhatustaso ennen papujen laittoa säiliöön. Jos pavut on jo laitettu säiliöön, jauhatustasoa saa muuttaa vain moottorin käydessä.
- Käännä kahvipapusäiliötä, kunnes haluttu jauhatustaso tulee näkyviin. Valitse jauhatusasteista Coarse (1-10), Medium (11-20) tai Fine (21-30).

Kahvipapujen lisääminen

- Irrota papusäiliön kansi.
- Laita pavut säiliöön ja sulje kansi.
- Papusäiliön enimmäistäyttömäärä on 240 g.

Oikean määrän valinta

Automaattinen jauhatus

- Säädä määräasetuksella haluttu kahvimäärä 2 kappaleen välein. Kahvinpuruja voidaan jauhaa noin 2-12 kuppia kahvia kerrallaan. Erilaiset kuppikoot, henkilökohtainen maku jne. vaikuttavat tarvittavaan annoskokoon. Yritä siksi selvittää, mikä määrä jauhettua kahvia on oikea.

Käsin jauhatus

- Aseta määräasetukseksi manuaalinen käyttö . Tällä tavoin voidaan jauhaa mikä tahansa määrä jauhettua kahvia.
- Kahvijauheen keräysastian enimmäiskapasiteetti on 130 g.
  Varoitus: Varmista aina, että tyhjennät keräysastian ajoissa. Liian täysi astia saattaa aiheuttaa tukoksen laitteen sisällä.

Papujen jauhatus

- Aseta kannellinen keräysastia, mutta silikonikansi auki, laitteeseen.
- Kiinnitä pistotulppa pistorasiaan.
- Aseta haluttu määrä kahvinpuruja tai valitse manuaalinen toiminto.
- Paina virtakytkintä lyhyesti.
- Jauhatusprosessi alkaa ja se päättyy automaattisesti heti kun valittu määrä kahvia on jauhettu.
- Jauhatus voidaan lopettaa milloin tahansa painamalla virtakytkintä uudelleen etukäteen.
- Käsikäytössä jauhatus alkaa painamalla virtakytkintä, eikä sitä lopeteta ennen kuin kytkin vapautetaan uudelleen.
- Kun jauhatus on valmis, kytke

pistotulppa irti pistorasiasta ja odota, kunnes moottori on täysin pysähtynyt ennen kuin poistat ja avaat keräysastian.

- **Huomautus:** Älä käytä laitetta yli 1 minuutin ajan ilman taukoa. **Ylikuumenemisvaara!**
- **Huomio**: Parhaan kahvin maun saavuttamiseksi kahvipavut on aina jauhettava juuri ennen keittämistä. Jauhetun kahvin jäämät laitteessa vanhenevat ajan myötä ja vaikuttavat tuoreen jauhetun kahvin makuun. Siksi kahvimylly, kahvipapusäiliö ja keräysastia täytyy puhdistaa säännöllisesti kohdassa "*Puhdistus ja hoito*" kuvatulla tavalla.

Puhdistus ja hoito

- Ennen kuin aloitat laitteen puhdistuksen, irrota pistotulppa pistorasiasta ja odota, kunnes moottori on täysin pysähtynyt.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi laitteen ulkokuorta tai liitäntäjohtoa ei saa pestä nesteillä eikä niitä saa upottaa nesteisiin. Ulkokuoren voi puhdistaa pyyhkimällä kuivalla, nukkaamattomalla kankaalla. Kuivaa laite huolellisesti puhdistuksen jälkeen.
- Älä käytä hankausaineita, vahvoja puhdistusaineita tai kovia harjoja laitteen puhdistukseen.
- Poista **keräysastia** ja avaa sen kansi, ja puhdista ne miedolla puhdistusaineella. Varmista, että ne ovat kauttaaltaan kuivia ennen kuin ne asennetaan takaisin kahvimyllyyn.
- Puhdista **papusäiliö** kääntämällä säiliötä myötäpäivään, kunnes nuoli 🔓 on lukkosymbolin yläpuolella, ja poista se sitten pidikkeestä. Poista jäljellä olevat kahvipavut ja pyyhi papusäiliö kostealla liinalla ja kuivaa sitten huolellisesti. Huuhtele papusäiliön kansi ja kuivaa hyvin. Laita se sitten takaisin päälle kohdassa "*Laitteen asennus*" kuvatulla tavalla.
- **Jauhatusjärjestelmä** voidaan avata puhdistusta varten ja myös, jos laite ei toimi kunnolla.
  - Käännä kahvipapusäiliötä myötäpäivään, kunnes papusäiliön kolmio 🔓 on lukkosymbolin yläpuolella.
  - Löysää ja irrota papusäiliö pidikkeestä.
  - poista jäljellä olevat kahvipavut esim. rikkaimurilla.
  - Käännä kahvimyllyn yläosaa vastapäivään, kunnes nuoli osoittaa lukkosymboliin, ja 🔓 poista se.
  - Puhdista kahvimylly ja sen yläosa mukana toimitetulla harjalla.
  - Puhdista jauhetun kahvin annostelukanava perusteellisesti asettamalla harja jauhettuun kahviannostelijaan alhaalta.
  - **Varoitus:** Ole varovainen käsitellessäsi jauhatuskoneistoa, sillä siinä on teräviä reunoja.
  - 🔓 Aseta kahvimyllyn yläosa uudelleen nuoli lukkosymbolin yläpuolelle ja käännä myötäpäivään, kunnes nuoli osoittaa lukkosymboliin 🔒.

Ongelmatilanteita

- **Jauhettua kahvia läikkyy keräysastiasta:**
  Tämä on normaalia. Syynä on yleensä staattinen varaus.
- **Moottori ei käynnisty tai pitää outoa, raskasta ääntä, tai mylly pitää kimeää ja vinkuvaa ääntä:**
  Kahvimylly on tukossa. Irrota ja puhdista kahvimylly **välittömästi** kohdassa "*Puhdistus ja hoito*" kuvatulla tavalla. Kiinnitä erityistä huomiota suodatuskanavan perusteelliseen puhdistukseen.

Jätehuolto

Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Moinho de café

Caro(a) Cliente,
ler atentamente as instruções antes de usar o aparelho e guardá-las para consulta futura. O aparelho deve apenas ser utilizado por pessoas que estejam familiarizadas com as instruções de segurança.

Ligação
A tensão da rede deve corresponder à tensão especificada na placa de identificação do aparelho. O aparelho está em conformidade com as diretivas que são vinculativas para a marcação CE.

Estrutura
1. Tampa do recipiente para grãos
2. Recipiente para grãos
3. Moinho de trituração
4. Botão de ajuste de grau de moagem
5. Cabo elétrico com ficha de alimentação
6. Corpo do aparelho
7. Placa de identificação (parte inferior do aparelho)
8. Recipiente de recolha com tampa
9. Configuração da quantidade do pó de café
10. Interruptor On/Off

Sem figura: Escova de limpeza

Instruções de segurança

- Para evitar correr riscos e cumprir os regulamentos de segurança, as reparações no aparelho e no cabo de ligação só podem ser efetuadas pelo nosso serviço de apoio ao cliente. Portanto, em caso de reparação, deve contactar o nosso serviço de apoio ao cliente por telefone ou e-mail (ver anexo).
- Antes de limpar, deve retirar a ficha de alimentação e deixar que o aparelho arrefeça.
- Por razões de segurança elétrica, o aparelho não deve ser limpo com líquidos nem neles imerso.
- Consultar a secção *Limpeza e Cuidados* para obter instruções sobre limpeza.

- **Aviso!** A utilização incorreta do aparelho pode provocar ferimentos!
- Retirar a ficha da tomada
  - antes da montagem,
  - depois de cada utilização,
  - no caso de ocorrer alguma avaria durante a operação,
  - antes da tampa do recipiente para grãos ser aberta ou o recipiente de recolha ser removido do corpo do aparelho,
  - antes de cada limpeza,
  - na ausência de supervisão.
- O aparelho destina-se a ser utilizado em casa e aplicações semelhantes, tais como:
  - em cozinhas dos funcionários, em lojas, escritórios e ambientes de trabalho semelhantes,
  - em quintas,
  - hóspedes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais,
  - em pensões.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções relativamente ao uso seguro do aparelho e que tenham compreendido os perigos resultantes da sua utilização.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças. O dispositivo e o seu cabo de ligação devem ser mantidos fora do alcance de crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

- Manter as crianças afastadas do material de embalagem. Existe o perigo de asfixia!
- Antes da instalação, deve verificar todo o equipamento, incluindo o cabo de ligação e quaisquer outros acessórios, relativamente a defeitos e danos que possam prejudicar a fiabilidade funcional do aparelho. Por exemplo, se o aparelho sofreu o impacto de uma queda, pode haver danos que não consiga ver a partir do exterior. Se este for o caso, não utilizar o aparelho.
- Nem o corpo do aparelho nem o cabo de ligação podem entrar em contacto com uma placa quente ou fogo aberto.
- Não desligar a ficha da tomada puxando o cabo elétrico, mas sim segurando a própria ficha.
- Não permitir que o cabo de ligação fique pendurado ou seja arrastado. Não dobrar o cabo de ligação.
- Se o aparelho for utilizado de forma incorreta ou para finalidades diferentes das pretendidas, não é aceite qualquer responsabilidade por quaisquer danos que possam ocorrer.
- Remover a tampa do recipiente para grãos apenas quando o moinho estiver completamente parado.
- Não colocar os dedos no moinho e no dispensador de pó de café.
- Utilizar o aparelho apenas quando estiver cheio.
- Usar o aparelho apenas quando a tampa do recipiente para grãos estiver colocada.
- Não usar acessórios que não sejam oficialmente recomendados pelo fabricante.
- Antes da colocação em serviço verificar o moinho em relação a corpos estranhos e impurezas.
- Não ligar o cabo de ligação do aparelho com as mãos molhadas.
- Não usar o aparelho ao ar livre.

Utilização prevista

- O aparelho é usado exclusivamente para moer café torrado e grãos de café expresso.
- Não podem ser usados café verde, grãos de café caramelizados ou tratados de outra forma.
- O aparelho não é adequado para moer outros alimentos, tal como especiarias.

Serviço de curta duração

O aparelho é projetado para funcionamento a curto prazo, ou seja, pode ser usado por até 3 minutos. Em seguida, o aparelho deve ser desligado para arrefecer. Após um tempo de arrefecimento suficiente (30 min.), o aparelho está pronto novamente para uso .

Proteção contra sobreaquecimento

O aparelho possui uma proteção contra sobreaquecimento integrada, que desliga automaticamente o aparelho em caso de sobreaquecimento ou após > 4 minutos de uso. Deixar o aparelho arrefecer até à temperatura ambiente (pelo menos durante 2 horas) antes de usá-lo novamente.

Antes da primeira utilização
Desembalar cuidadosamente o aparelho. Remover todos os materiais de embalagem.
Limpar o moinho, o recipiente para grãos e recipiente de recolha antes da primeira utilização, conforme descrito em "*Limpeza e cuidados*".

Montagem do aparelho
- Inserir o recipiente para grãos na ranhura designada. O triângulo no recipiente para grãos deve estar em cima do símbolo de cadeado no aparelho.
- Para fixar, rodar o recipiente para grãos no sentido anti-horário até que o triângulo esteja acima da configuração do grau de moagem.

Utilização

Definir o grau de moagem
- A finura do café moído pode ser ajustada em várias fases entre fina e grossa. Dependendo do tipo de preparação do café, podem servir de orientação os seguintes graus de moagem:
  grau de moagem ajustável
  - 30-21 (Grosso)
    Grosso para a prensa francesa.
  - 20-11 (Médio)
    Médio para café de filtro/filtro manual.
  - 10-1 (Fino)
    Fino para máquina de café, coador/ máquina de café expresso.
- Ajustar o grau de moagem antes de colocar os grãos de café. Caso contrário, os grãos podem emperrar no moinho e bloquear o motor. Se os grãos já estiverem colocados, ajustar o grau de moagem somente quando o moinho estiver a funcionar!
- Rodar o recipiente para grãos até que o grau de moagem desejado seja exibido. Escolher entre os graus de moagem Grosso (1-10), Médio (11-20) e Fino (21-30).

Encher com grãos
- Remover a tampa do recipiente dos grãos.
- Colocar os grãos e colocar a tampa novamente.
- A quantidade máxima de enchimento do recipiente para grãos é de 240 g de grãos de café.

Dosagem do pó de café
Moagem automática
- Com o ajuste da quantidade, definir a quantidade desejada de café em passos de 2. Pode ser moído pó de café para cerca de 2-12 chávenas de café de cada vez. Diferentes tamanhos de copos, gosto pessoal, etc. influenciam o tamanho da porção necessária. Portanto, tente determinar qual a quantidade de café moído está correta.

Moagem manual
- Colocar o ajuste de quantidade para operação manual. Desta forma, pode ser moída qualquer quantidade de pó de café.
- A quantidade máxima para o recipiente de recolha é de 130 g. Esvaziar o recipiente atempadamente para que o

aparelho não obstrua!

Moer grãos

- Colocar no aparelho o recipiente de recolha com a tampa, mas com a tampa de silicone aberta.
- Ligar a ficha de alimentação.
- Definir a quantidade desejada de pó de café ou selecionar a função manual.
- Pressionar o botão On/Off brevemente.
- O processo de moagem começa e termina automaticamente, dependendo da quantidade definida.
- O processo de moagem pode ser interrompido a qualquer momento pressionando previamente o botão On/Off.
- Na operação manual, o processo de moagem começa com a pressão do botão On/Off e não é encerrado até que a botão seja liberto novamente.
- Depois de moer, desligar a ficha de alimentação e aguardar que o motor pare antes de remover e abrir o recipiente de recolha.
- **Nota:** Não utilizar o aparelho por mais de 1 minuto sem uma pausa. **Perigo de sobreaquecimento!**
- **Nota:** Os grãos de café devem ser sempre moídos de fresco imediatamente antes do processo de infusão para obter um sabor de café ótimo. Os restos do pó de café no aparelho envelhecem ao longo do tempo e afetam o sabor do pó de café moído na hora. Portanto, limpar regularmente o moinho, o recipiente para grãos e o recipiente de recolha, conforme descrito em "*Limpeza e cuidado*".

Limpeza e manutenção

- Antes de cada limpeza, desligar a ficha da rede elétrica e aguardar que o motor pare.
- Por razões de segurança elétrica, o corpo do aparelho com o cabo de ligação à rede elétrica não deve ser tratado com líquidos ou mesmo imerso neles. Limpar o corpo do aparelho com um pano ligeiramente humedecido e depois secar.
- Não utilizar produtos de limpeza agressivos ou abrasivos nem escovas duras.
- Retirar o **recipiente de recolha** e a sua tampa, enxaguar com um detergente neutro e secar bem antes de inserir.
- Para limpar o **recipiente dos grãos**, rodar o recipiente no sentido dos ponteiros do relógio até que a seta esteja sobre o símbolo de cadeado 🔓 e, em seguida, removê-lo do suporte. Remover os restos de grãos de café e limpar o recipiente para grãos com um pano húmido e depois secar bem. Enxaguar a tampa do recipiente dos grãos e secar bem. Em seguida, colocá-lo de volta conforme descrito em "*Montagem do aparelho*".
- O **moinho** pode ser aberto em caso de avarias ou para limpeza.
  - Rodar o recipiente dos grãos no sentido dos ponteiros do relógio até que o triângulo no recipiente dos grãos esteja sobre o símbolo de cadeado 🔓.
  - Soltar e remover o recipiente para

grãos do suporte.
- retirar os restantes grãos de café, por exemplo, com um aspirador portátil.
- Rodar a parte superior do moinho no sentido inverso aos ponteiros do relógio até que a seta aponte para o símbolo de cadeado e retirar a mesma.
- Limpar o moinho e a parte superior do moinho com a escova fornecida.
- Limpar completamente o canal para dispensar o café moído inserindo a escova no dispensador de café moído, por baixo.
- Notar que o moinho tem pontas pequenas. **Risco de ferimentos!**
- Colocar a parte superior do moinho novamente com a seta por cima do símbolo de cadeado e rodar no sentido dos ponteiros do relógio até que a seta aponte para o símbolo de cadeado .

Em caso de avarias

- **Quando o pó de café sai do recipiente de recolha:**
  O saída de pó de café é normal devido à carga estática.
- **O motor não arranca ou arranca apenas com dificuldade com muito ruído ou o moinho de café chia:**
  O moinho está entupido ou bloqueado. Desligar **imediatamente** a ficha da tomada e limpar o moinho, conforme descrito em "*Limpeza e Cuidados*". Prestar especial atenção a uma limpeza completa do canal de pó de café.

Eliminação

Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

Elektryczny młynek do kawy

Szanowni Klienci!
Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej
Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw
1. Pokrywka pojemnika na kawę ziarnistą
2. Pojemnik na kawę ziarnistą
3. Młynek
4. Regulator stopnia zmielenia
5. Przewód zasilający z wtyczką
6. Obudowa
7. Tabliczka znamionowa (dolna strona urządzenia)
8. Pojemnik zbiorczy z pokrywą
9. Ustawianie ilości zmielonej kawy
10. Włącznik / wyłącznik

Szczoteczka do czyszczenia (nie ma jej na ilustracji)

Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia oraz przewodu zasilającego muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta (zob. załącznik).
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie czyścić urządzenia cieczami ani nie zanurzać go.
- Informacje na temat czyszczenia znajdują się w rozdziale *Czyszczenie i*

pielęgnacja.

- **Ostrzeżenie!**
  Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Wtyczkę należy wyjąć z gniazda elektrycznego:
  - przed przystąpieniem do montażu elementów;
  - po zakończeniu pracy;
  - w przypadku awarii urządzenia;
  - przed otwarciem pojemnika na kawę ziarnistą albo pojemnika ze zmieloną kawą a także każdorazowo przed usunięciem tych pojemników z obudowy;
  - przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia;
  - zanim urządzenie zostanie pozostawione bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
  - kuchniach biurowych lub innych miejscach pracy;
  - agroturystyce;
  - hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach (przez klientów);
  - pensjonatach.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko wówczas, kiedy znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.
- Nie dopuszczać do

używania urządzenia przez dzieci. Nie dopuszczać dzieci w pobliże urządzenia lub jego przewodu zasilającego.

- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- Trzymać materiały opakowaniowe z dala od dzieci. Istnieje między innymi ryzyko uduszenia!
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.
- Należy uważać, aby urządzenie i przewód zasilający nie stykały się z gorącymi elementami ani nie miały kontaktu ze źródłami ciepła.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazdka, trzymając za przewód zasilający, lecz za wtyczkę.
- Nie pozwolić, aby przewód zasilający zwisał lub się ocierał. Nie zginać przewodu zasilającego.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi winę ponosi wyłącznie użytkownik.
- Pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą zdejmować tylko wtedy, gdy młynek jest całkowicie zatrzymany.
- Nie dotykać palcami młynka i dozownika zmielonej kawy.
- Urządzenia używać tylko wtedy, gdy jest napełnione.
- Urządzenia używać tylko wtedy, gdy założona jest pokrywa pojemnika na kawę ziarnistą.
- Nie używać akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta.
- Przed uruchomieniem sprawdzić, czy w młynku nie ma ciał obcych lub zanieczyszczeń.
- Nie podłączać przewodu zasilającego urządzenia mokrymi rękami.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie służy wyłącznie do mielenia palonej kawy i ziaren espresso.
- Nie wolno używać zielonej kawy, karmelizowanych lub w inny sposób przetworzonych ziaren kawy.
- Urządzenie nie nadaje się do mielenia innych produktów spożywczych, np. przypraw.

Krótki czas nieprzerwanej pracy
Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej, tzn. nie należy włączać go na dłużej niż 3 minuty. Po tym czasie należy urządzenie wyłączyć i odczekać do ponownego włączenia go tak długo, aż silnik wystarczająco ostygnie (30 min.).

Termiczny wyłącznik bezpieczeństwa
Urządzenie jest wyposażone we wbudowane zabezpieczenie przed przegrzaniem, które wyłącza urządzenie w przypadku przegrzania lub automatycznie po >4 minutach użytkowania. Przed ponownym użyciem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej (co najmniej 2 godziny).

Przed pierwszym użyciem
Ostrożnie rozpakować urządzenie. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe. Przed pierwszym użyciem wyczyścić młynek, pojemnik na kawę ziarnistą i pojemnik zbiorczy zgodnie z opisem w części „*Czyszczenie i pielęgnacja*".

Montaż urządzenia
- Włożyć pojemnik na kawę ziarnistą do wyznaczonego miejsca. Trójkąt na pojemniku na kawę ziarnistą musi znajdować się nad symbolem blokady na urządzeniu.
- Aby zamocować pojemnik na kawę ziarnistą, należy obrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż trójkąt znajdzie się powyżej ustawienia stopnia zmielenia.

Instrukcja obsługi

Ustawianie grubości mielenia
- Regulator pozwala ustawić grubość mielenia na jednym z kilku różnych poziomów do wyboru. W celu ustawienia grubości mielenia w zależności od rodzaju kawy oraz sposobu jej przyrządzenia, można skorzystać z poniższych informacji o dostępnych poziomach grubości mielenia:
  Ustawienia grubości mielenia:
  - 30-21 (Coarse)
    Gruby do french press.
  - 20-11 (Medium)
    Średni do kawy filtrowanej / filtrów ręcznych.
  - 10-1 (Fine)
    Drobny do w pełni automatycznych ekspresów do kawy, ekspresów z portafiltrem/espresso.
- **Uwaga:** Aby zapobiec zaklinowaniu się ziarna w mechanizmie żarnowym, co może doprowadzić do zatarcia silnika, grubość mielenia należy zawsze ustawić przed wsypaniem ziaren kawy do pojemnika. Jeśli w pojemniku już są ziarna, poziom grubości mielenia można zmienić tylko w trakcie pracy silnika.
- Obracać pojemnik na kawę ziarnistą, aż pojawi się żądany stopień zmielenia. Wybrać stopień zmielenia: Coarse (1-10), Medium (11-20) lub Fine (21-30).

Wsypywanie kawy ziarnistej

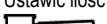
- Zdjąć pokrywę z pojemnika na kawę ziarnistą.
- Wsypać kawę i nałożyć z powrotem pokrywkę.
- Maksymalnie można wsypać 240 g kawy ziarnistej.

Ustawianie ilości

Mielenie automatyczne

- Za pomocą regulacji ilości ustawić żądaną ilość kawy w krokach co 2. Jednorazowo można zmielić kawę na ok. 2–12 filiżanek. Różne rozmiary filiżanek, własne preferencje itp. wpływają na wymaganą wielkość porcji. Dlatego należy spróbować określić, jaka ilość mielonej kawy jest odpowiednia.

Mielenie ręczne

- Ustawić ilość na tryb ręczny  . W ten sposób można zmielić dowolną ilość kawy.
- Maksymalnie można wsypać do pojemnika na zmieloną kawę 130 g produktu. **Uwaga:** Należy regularnie sprawdzać i opróżniać pojemnik na zmieloną kawę, ponieważ przepełnienie go może doprowadzić do zatkania urządzenia.

Mielenie kawy

- Włożyć do urządzenia pojemnik zbiorczy z pokrywą, ale z otwartą pokrywą silikonową.
- Włożyć wtyczkę do kontaktu.
- Ustawić żądaną ilość mielonej kawy lub wybrać funkcję ręczną.
- Nacisnąć krótko włącznik/wyłącznik.
- Zacznie się proces mielenia, który zakończy się automatycznie, po zmieleniu żądanej ilości kawy.
- Proces mielenia można zakończyć w dowolnym momencie, naciskając ponownie włącznik/wyłącznik.
- W trybie ręcznym proces mielenia rozpoczyna się od naciśnięcia włącznika/wyłącznika i nie jest zakończony, dopóki przełącznik nie zostanie ponownie zwolniony.
- Po zakończeniu mielenia, a przed przystąpieniem do wyjmowania i otwarcia pojemnika ze zmieloną kawą, zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać aż silnik przestanie się obracać.
- **Informacja:** Nie używać urządzenia dłużej niż 1 minutę bez przerwy.

Niebezpieczeństwo przegrzania!

- **Uwaga:** Aby uzyskać optymalny smak kawy, ziarna kawy powinny być zawsze świeżo zmielone tuż przed zaparzeniem. Pozostałości mielonej kawy w urządzeniu z czasem starzeją się i wpływają na smak świeżo mielonej kawy. Dlatego należy regularnie czyścić młynek, pojemnik na kawę ziarnistą i pojemnik zbiorczy zgodnie z opisem w części „*Czyszczenie i pielęgnacja*”.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia młynka należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i poczekać aż silnik przestanie pracować.
- Aby nie narazić się na porażenie prądem, nie myć obudowy ani przewodu zasilającego żadnymi cieczami, ani nie zanurzać ich. Obudowę można

przetrzeć lekko wilgotną gładką ściereczką. Następnie koniecznie wytrzeć urządzenia do sucha.

- Do czyszczenia nie należy używać ostrych przedmiotów, żrących środków czyszczących, ani twardych szczotek.
- **Pojemnik na zmieloną kawę** można wyjąć, zdjąć jego pokrywkę i umyć obydwa elementy w wodzie z delikatnym płynem. Przed ponownym włożeniem pojemnika do urządzenia, wytrzeć go dokładnie do sucha.
- Aby wyczyścić **pojemnik na kawę ziarnistą**, należy obrócić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż strzałka znajdzie się nad symbolem blokady , a następnie wyjąć z uchwytu. Usunąć pozostałe ziarna kawy i wytrzeć pojemnik na kawę ziarnistą wilgotną szmatką, a następnie dokładnie wysuszyć. Wypłukać pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą i dobrze wysuszyć. Następnie założyć ją z powrotem zgodnie z opisem w części „*Montaż urządzenia*".
- **Mechanizm żarnowy** także można otworzyć do czyszczenia lub w przypadku stwierdzenia usterki.
  - Obrócić pojemnik na kawę ziarnistą zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż trójkąt na pojemniku na kawę ziarnistą znajdzie się nad symbolem blokady .
  - Poluzować i wyjąć z uchwytu pojemnik na kawę ziarnistą.
  - Usunąć pozostałe ziarna kawy, np. za pomocą ręcznego odkurzacza.
  - Obrócić górną część młynka w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż strzałka wskaże symbol blokady , i zdjąć ją.
  - Wyczyścić młynek i górną część młynka za pomocą dołączonego pędzelka.
  - Dokładnie wyczyścić kanał do dozowania mielonej kawy, wkładając pędzelek do dozownika mielonej kawy od dołu.
  - **Uwaga:** żarna mają ostre krawędzie i podczas czyszczenia należy zachować ostrożność, aby uniknąć skaleczenia.
  - Ponownie włożyć górną część młynka ze strzałką nad symbolem blokady i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż strzałka wskaże symbol blokady .

W przypadku problemów

- **Zmielona kawa wysypuje się z pojemnika.**
  Jest to zjawisko normalne. Zwykle przyczyną są ładunki statyczne w powietrzu.
- **Silnik nie chce się uruchomić albo wydaje dziwne dźwięki, jak gdyby pracował pod dużym obciążeniem, albo żarna wydają wysokie, piszczące dźwięki.**
  Młynek jest zatkany lub zablokowany. **Natychmiast** wyciągnąć wtyczkę sieciową i wyczyścić młynek zgodnie z opisem w części „*Czyszczenie i pielęgnacja*". Pamiętać, aby dokładnie wyczyścić kanał zmielonej kawy.

Utylizacja

Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Μύλος καφέ

Οδηγίες χρήσης
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος
Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτή που αναγράφεται στη συσκευή. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής
1. Καπάκι δοχείου κόκκων
2. Δοχείο κόκκων
3. Μύλος άλεσης
4. Κουμπί ρύθμισης βαθμού άλεσης
5. Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
6. Περίβλημα
7. Πινακίδα κατασκευαστή (κάτω πλευρά συσκευής)
8. Δοχείο συλλογής με καπάκι
9. Ρύθμιση ποσότητας αλεσμένου καφέ
10. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

(δεν απεικονίζεται: Βουρτσάκι καθαρισμού)

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας
- Για να αποφεύγετε κινδύνους, και να συμμορφώνεστε με τις απαιτήσεις ασφάλειας, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Σε περίπτωση που απαιτείται επισκευή, παρακαλούμε, στείλτε τη συσκευή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας (δείτε παράρτημα).
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει ψυχθεί εντελώς.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με υγρά και μην τη βυθίζετε σε

υγρά.

- Για οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό, ανατρέξτε στην ενότητα *Καθαρισμός και φροντίδα*.
- **Προειδοποίηση!** Η κακή χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Φροντίζετε πάντοτε να βγάζετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα
  - πριν από τη συναρμολόγηση,
  - μετά τη χρήση,
  - σε περίπτωση βλάβης,
  - πριν ανοίξετε το δοχείο κόκκων ή το δοχείο συλλογής αλεσμένου καφέ και επίσης πριν αφαιρέσετε οποιοδήποτε από τα δοχεία αυτά από το κύριο τμήμα της συσκευής,
  - πριν το καθαρισμό της συσκευής,
  - όταν δεν υπάρχει επίβλεψη.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως για παράδειγμα:
  - σε κουζίνες εταιρειών, σε γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
  - σε γεωργικές εταιρείες,
  - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία κτλ. και παρόμοιες εγκαταστάσεις,
  - σε ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις μόνο αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με

τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κίνδυνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Κρατήστε πάντα τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε τα υλικά της συσκευασίας μακριά από παιδιά. Υπάρχει, μεταξύ άλλων, κίνδυνος ασφυξίας!
- Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια ή έχει ασκηθεί υπερβολική δύναμη για το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Φροντίζετε το περίβλημα και το ηλεκτρικό καλώδιο να μην έρχονται σε επαφή με θερμές επιφάνειες, όπως εστίες μιας ηλεκτρικής κουζίνας ή φλόγα υγραερίου.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα, μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο. Πιάστε και βγάλτε το φις από την πρίζα.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται ή να τρίβεται. Μην λυγίζετε το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου κόκκων μόνο όταν ο μύλος ακινητοποιηθεί εντελώς.
- Μην αγγίζετε με τα δάχτυλά σας τον μύλο και την έξοδο αλεσμένου καφέ.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν είναι γεμάτη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν είναι τοποθετημένο το καπάκι του δοχείου κόκκων.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται επίσημα από τον κατασκευαστή.
- Ελέγχετε τον μύλο για ξένα σώματα και ακαθαρσίες πριν να τον θέσετε σε λειτουργία.
- Μην συνδέετε το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής με υγρά χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.

Κατάλληλη χρήση
- Η συσκευή χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την άλεση καβουρδισμένων κόκκων καφέ και εσπρέσο.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση πράσινου καφέ, καραμελωμένων κόκκων καφέ ή κόκκων καφέ που έχουν υποστεί άλλη επεξεργασία.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για άλεση άλλων τροφίμων, όπως μπαχαρικά.

Λειτουργία για σύντομο χρονικό διάστημα
Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο για σύντομα χρονικά διαστήματα, δηλαδή δεν θα πρέπει να τη χρησιμοποιείτε συνεχώς για διάστημα μεγαλύτερο των 3 λεπτών. Σβήνετε τη συσκευή όταν τελειώνετε και αφήστε το μοτέρ να κρυώσει (30 λεπτά) πριν ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

Διακόπτης θερμικής ασφάλειας
Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη προστασία υπερθέρμανσης, η οποία απενεργοποιεί τη συσκευή σε περίπτωση υπερθέρμανσης ή αυτόματα μετά από > 4 λεπτά χρήσης. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου (τουλάχιστον για 2 ώρες) πριν να τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά
Αποσυσκευάστε προσεκτικά τη συσκευή. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Καθαρίστε τον μύλο, το δοχείο κόκκων και το δοχείο συλλογής πριν από την πρώτη χρήση, όπως περιγράφεται στην ενότητα «*Καθαρισμός και φροντίδα*».

Συναρμολόγηση της συσκευής
- Εισαγάγετε το δοχείο κόκκων στην προβλεπόμενη υποδοχή. Το τρίγωνο στο δοχείο κόκκων πρέπει να βρίσκεται πάνω από το σύμβολο κλειδώματος στη συσκευή.
- Για να στερεώσετε το δοχείο κόκκων, περιστρέψτε το προς τα αριστερά μέχρι το τρίγωνο να βρίσκεται πάνω από τη ρύθμιση βαθμού άλεσης.

Λειτουργία

Ρύθμιση του επιπέδου αλέσματος
- Το χειριστήριο ρύθμισης επιτρέπει τη ρύθμιση για χονδρό/ψιλό άλεσμα σε λίγα βήματα. Ανάλογα με τον τύπο του καφέ και τη μέθοδο προετοιμασίας που χρησιμοποιείται, οι ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τα επίπεδα αλέσματος μπορεί να είναι χρήσιμες.
  Ρυθμίσεις αλέσματος:
  - 30-21 (Coarse)
    Χοντρή άλεση για πρέσα γαλλικού καφέ.
  - 20-11 (Medium)
    Μέτρια άλεση για αυτόματη/χειροκίνητη καφετιέρα φίλτρου.
  - 10-1 (Fine)
    Λεπτή άλεση για αυτόματη μηχανή

καφέ, μηχανή εσπρέσο.

- **Προσοχή!** Για την αποφυγή φραξίματος κόκκων στο μηχανισμό αλέσματος και την πιθανή πρόκληση εμπλοκής του μοτέρ, πάντα να θέτετε το επίπεδο αλέσματος πριν βάλετε τους κόκκους στο δοχείο. Αν ήδη έχετε βάλει τους κόκκους στο δοχείο, το επίπεδο αλέσματος πρέπει να αλλαχθεί μόνο ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Περιστρέψτε το δοχείο κόκκων μέχρι να εμφανιστεί ο επιθυμητός βαθμός άλεσης. Επιλέξτε βαθμό άλεσης: Coarse (1-10), Medium (11-20) ή Fine (21-30).

Τοποθέτηση των κόκκων καφέ

- Αφαιρέστε το καπάκι από το δοχείο κόκκων.
- Γεμίστε το με τους κόκκους και τοποθετήστε ξανά το καπάκι.
- Η μέγιστη χωρητικότητα του δοχείου κόκκων είναι 240 g.

Επιλογή της σωστής ποσότητας
Αυτόματη άλεση

- Με τη ρύθμιση ποσότητας, μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή ποσότητα καφέ σε βήματα των 2. Μπορείτε να αλέσετε ποσότητα για περίπου 2-12 φλιτζάνια καφέ κάθε φορά. Τα διαφορετικά μεγέθη φλιτζανιών, το προσωπικό γούστο κ.λπ. επηρεάζουν το απαιτούμενο μέγεθος μερίδας. Επομένως, δοκιμάστε ποια ποσότητα αλεσμένου καφέ είναι η σωστή.

Μη αυτόματη άλεση

- Προσαρμόστε τη ρύθμιση ποσότητας στη μη αυτόματη λειτουργία . Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να αλέσετε την επιθυμητή ποσότητα καφέ στον μύλο.
- Η μέγιστη χωρητικότητα του δοχείου συλλογής είναι 130 g. **Προσοχή!** Να φροντίζετε πάντα να αδειάζετε το δοχείο συλλογής έγκαιρα, επειδή αν το δοχείο γεμίσει υπερβολικά μπορεί να προκληθεί φράξιμο στο εσωτερικό στης συσκευής.

Άλεσμα των κόκκων

- Τοποθετήστε στη συσκευή το δοχείο συλλογής με το καπάκι στη θέση του, αλλά με το κάλυμμα σιλικόνης ανοιχτό.
- Βάλτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου στην πρίζα.
- Ορίστε την επιθυμητή ποσότητα αλεσμένου καφέ ή επιλέξτε τη μη αυτόματη λειτουργία.
- Πατήστε στιγμιαία τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Η διαδικασία αλέσματος ξεκινάει και διακόπτεται αυτόματα όταν αλεστεί η επιλεγμένη ποσότητα καφέ.
- Η διαδικασία άλεσης μπορεί να τερματιστεί πρώιμα ανά πάσα στιγμή, αν πατήσετε ξανά τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Στη μη αυτόματη λειτουργία, η διαδικασία άλεσης ξεκινά με το πάτημα του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και τερματίζεται μόνο όταν αφήσετε ξανά τον διακόπτη.
- Όταν ολοκληρωθεί το άλεσμα, βγάλτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα και περιμένετε έως ότου το μοτέρ σταματήσει εντελώς πριν βγάλετε και ανοίξετε το δοχείο συλλογής.
- **Υπόδειξη:** Μη χρησιμοποιείτε τη

συσκευή για περισσότερο από 1 λεπτό χωρίς διάλειμμα. **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!**

- **Σημείωση:** Για άριστη γεύση καφέ, οι κόκκοι καφέ πρέπει πάντα να αλέθονται ακριβώς πριν από την παρασκευή του καφέ. Τα υπολείμματα του αλεσμένου καφέ στην συσκευή παλιώνουν με την πάροδο του χρόνου και επηρεάζουν τη γεύση του φρεσκοαλεσμένου καφέ. Επομένως, καθαρίζετε τακτικά τον μύλο, το δοχείο κόκκων και το δοχείο συλλογής, όπως περιγράφεται στην ενότητα «*Καθαρισμός και φροντίδα*».

Γενικός καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, να βγάζετε πάντα το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα και να περιμένετε έως ότου το μοτέρ σταματήσει εντελώς.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε το κύριο τμήμα και το ηλεκτρικό καλώδιο με υγρά και μην τα βυθίζετε σε υγρά. Μπορείτε να σκουπίσετε το κύριο τμήμα με ένα ελαφρά υγρό πανί χωρίς χνούδι. Μετά, σκουπίστε καλά.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικές ουσίες, σκληρά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.
- Βγάλτε το **δοχείο συλλογής** και το καπάκι του, και καθαρίστε τα με ένα ήπιο απορρυπαντικό. Βεβαιωθείτε ότι έχουν στεγνώσει τελείως πριν τα τοποθετήσετε ξανά στο μύλο.
- Για να καθαρίσετε το **δοχείο κόκκων**, περιστρέψτε το προς τα δεξιά, μέχρι το βέλος να βρίσκεται πάνω από το σύμβολο κλειδώματος και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το από τη βάση. Αφαιρέστε τους υπόλοιπους κόκκους καφέ, σκουπίστε το δοχείο κόκκων με ένα υγρό πανί και, στη συνέχεια, στεγνώστε το καλά. Ξεπλύνετε το καπάκι του δοχείου κόκκων και στεγνώστε το καλά. Έπειτα, τοποθετήστε το ξανά στη θέση του, όπως περιγράφεται στην ενότητα «*Συναρμολόγηση της συσκευής*».
- Ο **μηχανισμός αλέσματος** ανοίγει για καθαρισμό, αλλά και σε περίπτωση δυσλειτουργίας του.
  - Περιστρέψτε το δοχείο κόκκων προς τα δεξιά, μέχρι το τρίγωνο στο δοχείο κόκκων να βρίσκεται πάνω από το σύμβολο κλειδώματος .
  - Χαλαρώστε και αφαιρέστε το δοχείο κόκκων από τη βάση του.
  - αφαιρέστε τους υπόλοιπους κόκκους καφέ, π.χ. με ένα ηλεκτρικό σκουπάκι.
  - Περιστρέψτε το επάνω μέρος του μύλου προς τα αριστερά, μέχρι το βέλος να δείχνει στο σύμβολο κλειδώματος , και αφαιρέστε το.
  - Καθαρίστε τον μύλο και το επάνω μέρος του μύλου με το συνοδευτικό βουρτσάκι.
  - Καθαρίστε σχολαστικά το κανάλι εξόδου του αλεσμένου καφέ εισάγοντας το βουρτσάκι από κάτω στην έξοδο αλεσμένου καφέ.
  - **Προσοχή!** Η διάταξη αλέσματος έχει αιχμηρά άκρα. Συνεπώς θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεχτικοί για την αποφυγή πρόκλησης τραυματισμού.
  - Εισαγάγετε ξανά το επάνω μέρος του μύλου, με το βέλος πάνω από

το σύμβολο κλειδώματος , και περιστρέψτε το προς τα δεξιά, μέχρι το βέλος να δείχνει στο σύμβολο κλειδώματος .

Σε περίπτωση προβλημάτων

- **Η σκόνη καφέ χύνεται από το δοχείο συλλογής:**
  Αυτό είναι φυσιολογικό. Η αιτία συνήθως είναι ο στατικός ηλεκτρισμός.
- **Το μοτέρ δεν ξεκινάει ή κάνει περιέργους θορύβους σαν να λειτουργεί υπό μεγάλο φορτίο, ή ο μύλος παράγει έναν υψηλό, τσιριχτό ήχο:**
  Ο μύλος είναι βουλωμένος ή μπλοκαρισμένος. Αποσυνδέστε **αμέσως** το φις από την πρίζα και καθαρίστε τον μύλο, όπως περιγράφεται στην ενότητα "*Καθαρισμός και φροντίδα*". Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στον ενδελεχή καθαρισμό του καναλιού αλεσμένου καφέ.

Απόρριψη

Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

SEVERIN

SEVERIN Elektrogeräte GmbH
Röhre 27
D-59846 Sundern
Tel +49 2933 982-0
Fax +49 2933 982-1333
information@severin.de

MANUAL KM 3880 **01/25**
Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.

www.severin.com